

# Výroční správa 2005



orange™


Žijeme, pracujeme a staráme  
sa o krajinu, v ktorej  
už desiaty rok rastieme.



# Obsah

Akcionári a orgány spoločnosti Orange Slovensko, a. s.  Manažment spoločnosti Orange Slovensko, a. s.	Príhovor predsedu predstavenstva  Príhovor generálneho riaditeľa	Významné míľniky v dynamickom roku 2005	Určujeme trendy na rastúcom trhu a aj preto sme lídrom už deviaty rok	Sme rovnocenným partnerom vo svetovej skupine Orange	Prinášame nové možnosti komunikácie	Starostlivosť o zákazníka je na prvom mieste	Iba kvalitná sieť dáva priestor neobmedzenej komunikácii	Za výsledky vďačíme nepretržite vysokej kvalite a výkonnosti	Keď filantropia hovorí jazykom značky Orange	Najcennejší a najdôležitejší sú pre nás ľudia	Finančná správa Orange Slovensko, a. s., za rok 2005
4	10	16	22	28	32	38	44	50	56	62	66





Aj v roku 2005 sme s podporou našich akcionárov stáli oboma nohami pevne na zemi.

# Orange Slovensko, a. s.

## Akcionári

Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., je 100-percentnou dcérskou spoločnosťou skupiny Orange. Vlastníkom akcií Orange Slovensko, a. s., je spoločnosť Wirefree Services Netherlands S. A. (Orange Group).

## Sídlo spoločnosti

Prievozska 6/A  
821 09 Bratislava  
Slovenská republika

## Dátum vzniku

3. septembra 1996

## IČO

35 697 270

zapísaná v obchodnom registri  
Okresného súdu Bratislava 1,  
oddiel: Sa; vložka 1142/B

# Orgány spoločnosti

**Dominique Garnier**  
predseda

**Doc. Ing. Peter Mihók, CSc.**  
podpredseda

**Ing. Ľuboš Brozman**  
člen

**JUDr. Erika Csekés**  
členka

**Ing. Ladislav Rehák**  
predseda

**Chantal Crave**  
podpredseda

**Ing. Pavol Lančarič, CSc.**  
generálny riaditeľ,  
člen predstavenstva

**David Charles Stewart**  
zástupca generálneho riaditeľa,  
Chief Financial Officer (CFO),  
riaditeľ úseku financií  
a administratívy

**Prof. Ing. Milan Dado, CSc.**  
člen

**Frédéric Pierre Maurice Debord**  
člen (do 17. 5. 2005)

**David Stewart**  
člen (od 18. 5. 2005)

**Bruno Marie Edmond Duthoit**  
člen

**Mgr. Iveta Jurigová**  
členka

**Ing. Pavol Lančarič, CSc.**  
člen, generálny riaditeľ

**Christophe Boivineau**  
člen (do 17. 5. 2005)

**Philippe Chevalier**  
člen (od 18. 5. 2005)

**Andrea Cocherová**  
riaditeľka úseku komunikácie  
a značky

**Ing. Ivan Golian, CSc.**  
zástupca generálneho riaditeľa,  
riaditeľ úseku  
informačných technológií,  
Chief Operation Officer  
(do 31. 12. 2005)

**Ing. Andrea Kopná**  
riaditeľka úseku  
ľudských zdrojov

**Ing. Ľubor Lancoš**  
člen

**Daniel Lynch**  
člen

**Ing. Zuzana Popluhárová**  
členka

**Jean-Michel Thibaud**  
člen

**Colin Henry Hewett**  
člen

**Pierre Mellinger**  
člen

**Ing. Libor Malota**  
riaditeľ úseku  
služieb zákazníkom

**Ing. Ivan Marták**  
riaditeľ úseku stratégie  
a regulačných vzťahov

**Ing. Zuzana Nemečková**  
riaditeľka obchodného úseku

**Ing. Dana Prekopová, MBA**  
riaditeľka technického úseku

## Dozorná rada

## Predstavenstvo

## Manažment

# Manažment

## Ing. Ivan Golian, CSc.

**zástupca generálneho riaditeľa,  
Chief Financial Officer (CFO),  
riaditeľ úseku informčných technológií,  
Chief Operation Officer**

Narodil sa v roku 1964. Vyštudoval Slovenskú technickú univerzitu v Bratislave. Titul CSc. získal v roku 1993 na Katedre aplikovanej informatiky a automatizácie STU v Bratislave. Po skončení vysokoškolského štúdia pôsobil v ZTS v Detve a od roku 1988 na Katedre aplikovanej informatiky a automatizácie Slovenskej technickej univerzity v Bratislave. V rokoch 1993 až 1995 pracoval v belgickom Gente na úseku elektroniky a automatizácie KIH0. V rokoch 1995 – 1997 pracoval v spoločnosti Digital Equipment Corporation. V rokoch 1997 až 2005 bol členom najvyššieho vedenia spoločnosti, kde pôsobil ako riaditeľ pre informačné technológie a Chief Operation Officer. V roku 2005 bol až do konca svojho pôsobenia v spoločnosti zároveň zástupcom generálneho riaditeľa.

## David Stewart zástupca generálneho riaditeľa, Chief Financial Officer (CFO), riaditeľ úseku financií a administratívy

Narodil sa v roku 1969 a študoval na Novom Zélande. Titul bakalára obchodných vied získal na Auklandskej univerzite a v roku 1992 po ukončení štúdia začal pracovať pre Price Waterhouse, kde v roku 1995 získal kvalifikáciu diplomovaného znalca v odbore účtovníctvo. Vo februári toho roku začal pracovať pre Price Waterhouse London, kde aj zotrval až do roku 1997, keď prešiel k spoločnosti Orange. Od júna 2001 do februára 2005 zastával post finančného riaditeľa Orangeu v Holandsku. Od marca 2005 pracuje ako zástupca generálneho riaditeľa a ako Chief Financial Officer (CFO) spoločnosti Orange.

## Ing. Andrea Kopná

**riaditeľka úseku ľudských zdrojov**

Narodila sa v roku 1967. Je absolventkou Ekonomickej univerzity v Bratislave. V oblasti riadenia ľudských zdrojov pôsobí od roku 1991. Od roku 1996 zastávala funkciu zástupkyne riaditeľa úseku ľudských zdrojov v spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Od roku 2003 pôsobí ako riaditeľka úseku ľudských zdrojov spoločnosti Orange Slovensko, a. s.

## Ing. Dana Prekopová, MBA

**riaditeľka technického úseku**

Narodila sa v roku 1967. Je absolventkou Vysokej školy dopravy a spojov v Žiline. Titul MBA získala v roku 1993 na École Nationale Supérieure des Postes et Télécommunications v Paríži. Od roku 1994 pôsobila v spoločnosti France Telecom ako členka tímu zodpovedného za rozvoj projektu GSM v Slovenskej republike. Od roku 1996 bola zodpovedná za koordináciu výstavby siete GSM spoločnosti Globtel GSM, a. s., a od roku 1998 za riadenie systému kvality a údržby siete a služieb. Od roku 2001 pôsobí ako riaditeľka technického úseku spoločnosti Orange Slovensko, a. s.

## Ing. Pavol Lančarič, CSc.

**generálny riaditeľ, člen predstavenstva**

Narodil sa v roku 1963. Titul CSc. získal na Ekonomickej univerzite v Bratislave. Od roku 1990 bol členom poradného výboru predsedu vlády SR na Úrade vlády SR. Riadiace funkcie zastáva od roku 1993. V spoločnosti Orange Slovensko pôsobí od roku 1997, spočiatku ako obchodný riaditeľ. Od roku 1999 je generálnym riaditeľom spoločnosti Orange Slovensko, a. s.

## Ing. Ivan Marták

**riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov**

Narodil sa v roku 1964. Absolvoval štúdium žurnalistiky na Filozofickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave. Technické vzdelanie v oblasti telekomunikácií získal na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave. Oblasť telekomunikácií sa venuje od roku 1987. Od roku 1992 pôsobil v Medzinárodnej telekomunikačnej únii, kde okrem iného absolvoval stáž v oblasti efektívneho riadenia telekomunikácií. V roku 1995 absolvoval stáž v Kanadskom inštitúte manažmentu telekomunikácií v Montreale. Od roku 1993 zastáva viaceré riadiace funkcie v spoločnosti Slovenské telekomunikácie. V spoločnosti Orange Slovensko, a. s., pôsobí od roku 2001 ako riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov.

## Andrea Cocherová

**riaditeľka úseku komunikácie a značky**

Narodila sa v roku 1972. Vyštudovala na Katedre žurnalistiky Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. Od roku 1994 pôsobila ako redaktorka a neskôr ako šéfredaktorka odborného mesačníka Stratégie. V roku 1996 nastúpila do funkcie výkonnej riaditeľky Rady pre reklamu. Od roku 1997 pracuje v spoločnosti Orange Slovensko, a. s., v riadiacich funkciách v oblasti značky, reklamy a komunikácie s verejnosťou. Riaditeľkou úseku komunikácie a značky je od jeho vzniku v roku 2004.

## Ing. Zuzana Nemečková

**riaditeľka obchodného úseku**


Narodila sa v roku 1970. Ukončila štúdium na Obchodnej fakulte Ekonomickej univerzity. V roku 1993 začala pracovať v spoločnosti Tchibo Slovensko, s. r. o. V roku 1996 sa stala vedúcou úseku predaja, marketingu a komunikácie v spoločnosti Rajjo, a. s. Od roku 2001 pracuje v spoločnosti Orange Slovensko, a. s., na poste riaditeľky obchodného úseku.

## Ing. Libor Malota

**riaditeľ úseku služieb zákazníkom**

Narodil sa v roku 1960. V roku 1993 absolvoval Obchodnú fakultu EU v Bratislave. V tom istom roku začal pracovať v cestovnej kancelárii Čedok Bratislava na pozícii referent ACR. V rokoch 1990 – 1993 pôsobil ako manažér pre domáci cestovný ruch a zástupca riaditeľa regionálnej pobočky Čedok Bratislava. V rokoch 1993 – 1995 bol spoluvlastníkom a obchodným riaditeľom cestovnej kancelárie Marco Polo International Bratislava. Následne sa venoval podnikaniu. V spoločnosti Orange Slovensko, a. s., pracuje od roku 1996, kde bol najskôr zodpovedný za vybudovanie oddelenia služieb zákazníkom. Od roku 1997 pôsobí ako riaditeľ úseku služieb zákazníkom spoločnosti Orange Slovensko, a. s.





V roku 2005 sme sa vydali  
na cestu veľkých obchodných  
aj ľudských výziev, ktoré sme  
úspešne zvládli.

## Ostať lídrom a zachovať si tvár

Založiť podnik takpovediac na zelenej lúke v rýchlo sa rozvíjajúcom telekomunikačnom sektore a dosiahnuť s ním dvojciferný rast v najdôležitejších hospodárskych ukazovateľoch nemusí byť príliš ťažké v prvom či druhom roku prevádzky. Budovať firmu s jasnou víziou a doviestť ju k rovnako úspešným výsledkom aj po deviatich rokoch je však výsledok, ktorý je výnimočný. Ako predseda predstavenstva som rád, že reprezentujem firmu, ktorá celé tie roky plní to, čo si predsavzala pri svojom vzniku – smerovať od spokojného zákazníka k spokojnému akcionárovi a motivovanému zamestnancovi.



Ing. Ladislav Rehák  
predseda predstavenstva\*

V čase vzniku spoločností Slovtel a Globtel zaostávalo Slovensko v rozvoji telekomunikačných technológií za vyspelým svetom približne o desať rokov. Necelé jedno desaťročie stačilo na to, aby Slovensko aj vďaka aktivitám našej spoločnosti dobehlo toto zaostávanie. Dnes patrí spoločnosť Orange Slovensko po každej stránke do skupiny elitných európskych operátorov. V roku 2004 sme sa po prvýkrát stali z hľadiska výnosov lídrom na telekomunikačnom trhu na Slovensku. Tento rok sme oproti druhému operátorovi v poradí lepší o viac ako jednu tretinu.

O tom, že sme splnili vysoké očakávania vkladané do projektu prvého GSM mobilného operátora na Slovensku, svedčí aj vývoj zloženia akcionárov. Pri zrode spoločnosti bol podiel strategického investora – spoločnosti France Telecom – 35 %, neskôr sa zvýšil na 64 % a v uplynulom roku získala táto nadnárodná skupina nad slovenským Orangeom plnú kontrolu. Zámery strategického akcionára so spoločnosťou Orange Slovensko preto pokladáme za dlhodobé a jednoznačné.

Napriek tomu, že sme výrazne pokročili v penetrácii firemného a rezidenčného trhu, ukázalo sa, že zákazník stále reaguje na dobre postavenú a doručenú ponuku. Vďaka tomu je dnes penetrácia na Slovensku už 80 % a je porovnateľná s ľubovoľnou vyspelou krajinou. Vidíme tiež, že mobilná komunikácia má nové horizonty aj možnosti. Podarilo sa nám rozviriť vody rýchleho internetového pripojenia, keď sme v priebehu roka dokázali pokryť takmer 80 % obyvateľstva sieťovou vrstvou EDGE. Popritom sme intenzívne pracovali na výstavbe siete tretej generácie. Do budúcnosti nám to dáva ďalší priestor na rast. Rozvoj siete UMTS a nové multimedialne služby dostupné v nej budú nosným programom spoločnosti Orange Slovensko v roku 2006.

\*Narodil sa v roku 1953. Absolvoval Ekonomickú univerzitu v Bratislave. Desať rokov pracoval v Technopole. Po pôsobení v zahraničných spoločnostiach je od roku 1992 samostatne ekonomicky činný najmä v oblasti telekomunikácií, dôchodkového poistenia, médií, poľnohospodárstva, predaja automobilov a stavebných investícií. V roku 1996 bol spoluzakladateľom spoločnosti SLOVTEL GSM, a. s., teraz Orange Slovensko, a. s., a je prvým a zatiaľ jediným predsedom predstavenstva.



## Rastieme rýchlejšie ako telekomunikačný trh

Som rád, že rok 2005 bol pre Orange Slovensko ďalším v rade rokov, v ktorom sa firme podarilo udržať si vedúcu pozíciu na slovenskom trhu a dokonca opätovne zvýšiť náskok pred konkurenciou. Odštartovali aj ukončili sme ho v pozícii najväčšieho slovenského telekomunikačného operátora. Podarilo sa nám to v roku, keď na trhu reálne začali pôsobiť alternatívni operátori, pozícia bývalého monopolného operátora pevnej siete sa tým oslabil, aktívnejšie pôsobil regulátor a najmä sa zmenil trh mobilných telekomunikačných služieb a náš priamy konkurent na ňom.




Ing. Pavol Lančarič, CSc.  
generálny riaditeľ a člen predstavenstva

Svoj trhovú aj hodnotový podiel sme zvýšili napriek aktivitám súvisiacim so zmenou obchodnej značky konkurenčného mobilného operátora a veľkej mediálnej kampani, ktorá túto zmenu sprevádzala. Značka Orange, ktorá suverénne patrí k najznámejším a najsilnejším značkám pôsobiacim na slovenskom trhu, je jednou z našich najcennejších devíz. Sú za ňou desaťtisíce odpracovaných hodín našich zamestnancov, miliardy korún investovaných do prevádzky a rozširovania siete a nespočetné množstvo skúseností, ktoré so značkou Orange denne získavajú naši zákazníci. Značka nie je len logo a frekvencia jeho opakovania v médiách, ale reflektuje to, o čo sa snažíme a čo ľudia od nás očakávajú.

Rok 2005 tiež ukázal, že rozhodnutie stať sa operátorom založeným na vzťahu so zákazníkom a spĺňaní jeho očakávaní bolo správne a má budúcnosť. Uvedomujeme si, že udržať si zákazníka v súčasnosti je možno ešte náročnejšie a často aj dôležitejšie, ako získať nového. Vieme, že zákazníci si nevyberajú operátora len podľa reklám a ponúk, ale že ich rozhodnutie sa opiera aj o pocit dôvery, stability

a partnerstva. Uvedomujú si, že si vyberajú nielen mobilného operátora, ale najmä partnera, na ktorého sa chcú spoľahnúť aj vo chvíľach, keď potrebujú pomoc. Je to veľká zodpovednosť, ktorá je pre nás záväzkom a zároveň stimulom pre ďalšiu prácu.

Desiaty rok našej existencie je pre nás vstupom do tretej generácie sietí. Predstavuje to pre nás obrovský objem úsilia a financií, ale vidíme záujem o túto našu prácu a vážime si ho. V budovaní siete tretej generácie vidíme zmysel a veríme, že bude naším prínosom k budúcnosti, o ktorej si stále myslíme, že je jasná.



V dynamickom roku 2005  
sme prešli úspešné mílniky  
na slovenskom trhu  
s penetráciou mobilných  
telefónov viac ako 80 %.

## Významné mílniky v dynamickom roku 2005

Spoločnosť Orange Slovensko potvrdila aj v roku 2005 svoju pozíciu lídra na slovenskom telekomunikačnom trhu. Zvýšila svoj náskok pred priamou konkurenciou v trhovom aj hodnotovom podiele. Premyslenou marketingovou politikou orientovanou na zákazníka sme získali dôveru užívateľov na trhu s penetráciou viac ako 80 %. V uplynulom roku sme dokázali zaujať väčšinu zákazníkov, ktorí sa rozhodovali o výbere svojho operátora. Zároveň sa nám úspešne darilo presvedčiť užívateľov služby Prima na prechod na niektorý z mesačných programov. To dokazuje rastúcu dôveru našich zákazníkov, ktorí chcú s nami ostať dlhšie. Celkový počet aktívnych zákazníkov koncom roka prekročil hranicu 2,5 milióna. S ohľadom na ich skutočné potreby sme zdokonaľovali technológie, rozširovali pokrytie a prinášali nové služby.

### Január

V oblasti produktov a služieb bol rok 2005 pre Orange Slovensko jednoznačne rokom dát, inovácií a nových služieb. Technológiu rýchlych dátových prenosov v mobilnej sieti EDGE sme predstavili v atraktívnej podobe produktu Orange internet. Táto služba priniesla po prvýkrát na slovenský trh internetové pripojenie s jednoduchou inštaláciou za výhodnú cenu. Mobilný internet sa tak prvýkrát stal plnohodnotným substitútom pevného pripojenia najbežnejším spôsobom. Orange ako prvý operátor priniesol na trh produkt založený na USB modeme za korunu so samostatnou SIM kartou.

### Február

Zámerom Orangeu je byť hlavným poskytovateľom telekomunikačných služieb pre svojich zákazníkov. Do pozície plnohodnotnej alternatívy pevnej linky s najbežnejším volacím programom Orange postavil ponuku exkluzívneho GSM stolového telefónu Priama linka. Uvedením Priamej linky Orange potvrdil pozíciu inovátora, ktorý určuje trendy.

Jednou z oblastí, na ktoré sme sa v rámci stratégie spoločensky zodpovedného podnikania v roku 2005 sústredili, boli projekty environmentálneho riadenia procesov. Ako jeden z kľúčových projektov v roku 2005 sme zatiaľ ako jediný z operátorov uviedli bezplatnú Elektronickú faktúru, ktorá nielen uľahčuje fakturáciu,

ale výraznou úsporou papiera prispieva aj k ochrane životného prostredia. Elektronickú faktúru ku koncu roka 2005 využívalo už 25-tisíc zákazníkov Orangeu.

### Marec

Výhodnú ponuku služby Orange internetu sme podporili ponukou značkového notebooku za najnižšiu cenu na trhu.

Bezprostrednou reakciou spoločnosti Orange Slovensko na katastrofu v Ázii bolo vyhlásenie mobilnej finančnej zbierky, počas ktorej sa na pomoc postihnutým vyzbieralo 5,5 milióna Sk.

V rámci pomoci postihnutým oblastiam Vysokých Tatier sme prostredníctvom Konta Orange v otvorenom grantovom programe „Obnovme Tatry“ podporili 5 projektov v celkovej hodnote 4,3 milióna korún.

### Apríl

Snažíme sa dokonale poznať a reflektovať potreby našich zákazníkov. Preto sme na trh uviedli úspešnú kolekciu mini paušálov Paušál 25+SMS a Paušál 25+SMS uni, ktoré obsahovali nielen predplatené minúty, ale aj SMS správy.



### Jún

Ponúknuť viac hodnoty za peniaze našich zákazníkov bolo ústredným motívom sprístupnenia medzinárodných hovorov v rámci paušálu. Stále sa zvyšujúce nároky a potreby našich zákazníkov komunikovať jednoducho a výhodne aj so zahraničím sme vo výraznej miere uspokojili zahrnutím volaní do pevných sietí vo všetkých krajinách Európskej únie do balíka predplatených minút paušálov.

Neustále rozširujeme možnosti komunikácie. Aj preto sme Obrazové správy sprístupnili automaticky a bezplatne všetkým našim zákazníkom vrátane predplatenej služby Prima.

### Júl

Významnou inováciou v rámci komerčných ponúk Orangeu bol prvý balík predplatenej služby Prima s telefónom za korunu s možnosťou prevolať cenu balíka vo forme kreditu.

### August

Uviedli sme nové mesačné programy Biznis paušál uni, ktoré umožňujú výhodnejšiu komunikáciu firemných zákazníkov a živnostníkov a odzrkadľujú ich špeciálne komunikačné potreby.

### September

Orange ako prvý operátor na Slovensku oznámil spustenie testovacej prevádzky mobilnej siete tretej generácie v štandarde UMTS a demonštroval prvý videohovor. Potvrdil tým pozíciu technologického lídra na trhu.

Strategickou novinkou sa v roku 2005 stala služba Orange biznis mail, ktorá umožňuje plnohodnotnú mobilitu pri práci so službami e-mailového systému a prístup k osobným dátam na firemnom serveri v reálnom čase, zjednodušuje komunikáciu firemných zákazníkov a šetrí ich čas.

Pozíciu inovátora potvrdil Orange v septembri aj ponukou kolekcie nových, tzv. kreditných, paušálov. Tie poskytujú zákazníkovi slobodu výberu a umožňujú čerpanie predplateného kreditu na hovory alebo SMS správy spôsobom, ktorý im najviac vyhovuje.

### Október

Orange ako prvý operátor na trhu znížil tarifikačný impulz zo 100 kB na 10 kB pri mobilných dátových službách, čím výrazne znížil náklady svojich zákazníkov na dátový roaming.

V spolupráci s humanitárnou organizáciou Človek v ohrození sme prostredníctvom Konta Orange spustili mobilnú finančnú zbierku na pomoc obetiam zemetrasenia v Pakistane. Prostredníctvom Konta Orange sme tiež vyhlásili v poradí už tretí ročník úspešného charitatívneho grantového programu Darujte Vianoce, ktorý spravádzala aj mobilná finančná zbierka.

### November


Na trhu výrazne zarezonovala predvianočná nádielka Orangeu. V rámci špeciálnej komerčnej akcie sme ponúkli nové kreditné paušály Paušál 499 Sk a Paušál 299 Sk, ktoré umožňujú volať vo vlastnej sieti bezplatne. Pre záujemcov o ostatné volacie programy sme priniesli akciu Happy Day s možnosťou vybrať si jeden deň v týždni, počas ktorého budú ich volania bezplatné.

### December

Prelomovou bola veľká vianočná hra Orangeu, v rámci ktorej sme v decembri každý deň odmeňovali nových aj verných zákazníkov dvoma osobnými automobilmi Peugeot 307. Vianočná akcia s peugeotmi sa stala najúspešnejšou vianočnou komerčnou ponukou v histórii slovenského telekomunikačného trhu.

Záver kalendárneho roka patrí už tradične štatistikám hovorov a odoslaných SMS správ. Počas Štedrého dňa, vianočných sviatkov, Silvestra a Nového roka poslali naši zákazníci rekordný počet 33,9 milióna SMS správ a uskutočnili viac ako 48,2 milióna hovorov. Štedrý deň bol rekordným aj pre obrazové správy, ktorých počet dosiahol hodnotu 128-tisíc.



A landscape photograph showing a green field in the foreground, a line of trees in the middle ground, and a blue sky with scattered white clouds. The text is overlaid on the right side of the image.

Udržiavame si pozíciu vedúcej spoločnosti na telekomunikačnom trhu Slovenska s hodnotovým podielom 59 %. Rozhodujúcou mierou prispievame k vytváraniu nových trendov komunikácie.

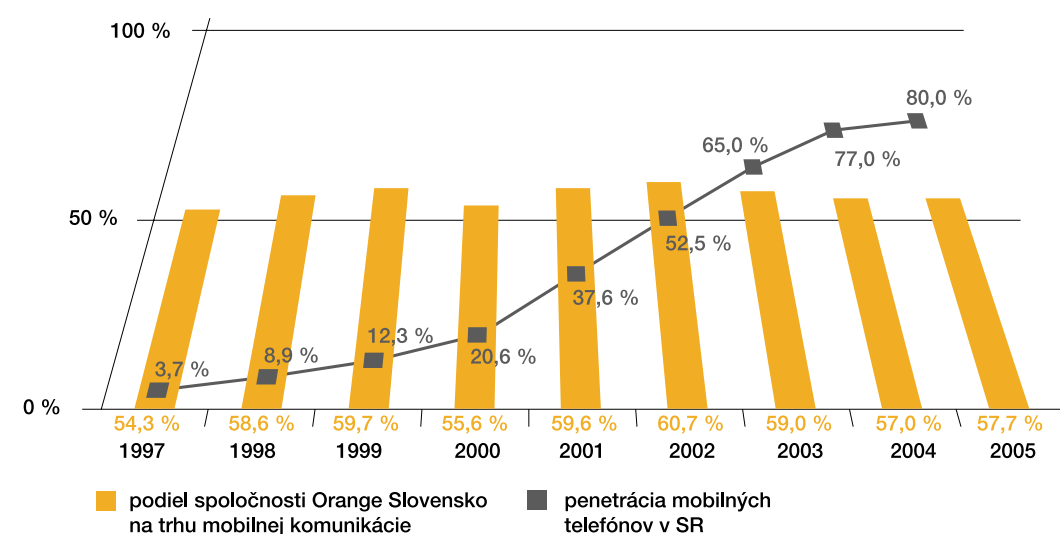
# Určujeme trendy na rastúcom trhu a aj preto sme lídrom už deviaty rok

Správny odhad vývoja telekomunikačného trhu a promptné uspokojovanie nárokov zákazníkov na mobilnú komunikáciu sa aj v roku 2005 stali základom úspechu spoločnosti Orange.

## Penetrácia mobilných telefónov na Slovensku a podiel spoločnosti Orange Slovensko na trhu mobilnej komunikácie

Dnes sa Slovensko môže priradiť ku krajinám s vyspelým telekomunikačným trhom. Spoločnosť Orange Slovensko významne prispela k tomu, že slovenský telekomunikačný trh dobehol ten európsky.

Zdroj: interné zdroje Orange Slovensko, a. s.



V závere uplynulého roka vlastnili mobilný telefón štatisticky viac ako ôsmi z desiatich Slovákov. Znamená to, že penetrácia slovenského trhu presiahla 80 %, čo je hodnota porovnateľná s vyspelými telekomunikačnými trhami. Sme hrdí na to, že približne šiesti z desiatich „mobilných“ Slovákov využívajú naše služby. Základným predpokladom bolo vybudovanie najrozsiahlejšej mobilnej siete GSM, ktorá svojim signálom pokrýva 99,3 % populácie Slovenska.

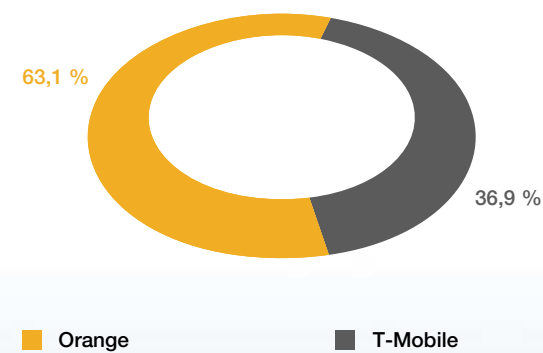
O tom, že sa nám neustálym zlepšovaním technológií a služieb darí nepretržite dosahovať náš hlavný cieľ – spokojnosť zákazníka, svedčí vývoj na trhu komunikačných služieb. Kým počet našich aktívnych zákazníkov vzrástol v medzoročnom porovnaní o 6,7 %, celkové výnosy spoločnosti pri stabilných až klesajúcich cenách stúpili takmer dvojnásobným tempom na 21,444 miliardy Sk. Znamená to, že naši zákazníci využívali služby Orangeu v ešte väčšej miere ako pred rokom. Zároveň je to pozitívny signál pre celú

slovenskú ekonomiku s pozitívnym prospektom rastu disponibilných príjmov obyvateľstva.

Kým počas uplynulých deviatich rokov vzrástla hodnota telekomunikačného trhu trojnásobne, podiel Orangeu na celkových výnosoch vzrástol od roku 1997 takmer sedemnásobne, čo jednoznačne potvrdzuje, že Orange si na trhu upevňuje svoje postavenie najväčšieho telekomunikačného operátora.

Kľúčovým momentom na slovenskom telekomunikačnom trhu v roku 2005 bola koncentrácia dvoch z troch kľúčových hráčov do jednej entity. Koncoročné výsledky dokazujú, že na túto novú situáciu sme dokázali zareagovať správne a dosiahli sme stanovené ciele. V roku rebrandingu priamej konkurencie a koncentrácie dvoch hráčov na trhu si Orange zaknihoval nielen vyšší trhovú, ale aj hodnotový podiel.

Klesajúce tempo prírastkov zákazníckej bázy, ktoré je vzhľadom na penetráciu prirodzené, kompenzovalo už v roku 2005 tempo rastu bázy firemných zákazníkov. Podiel firemných zákazníkov na celkovom raste bol v roku 2005 vyšší, ako je podiel firemného segmentu v štruktúre zákazníkov. Výsledkom bol nárast trhového podielu Orangeu v biznis segmente na 61 % v počte SIM kariet. Sme jediný telekomunikačný operátor, ktorý o svojom postavení na tomto trhovom segmente zverejňuje relevantné dáta. Vychádzajú z prieskumov, ktoré jednoznačne potvrdzujú vedúcu pozíciu Orangeu na trhu firemných zákazníkov. Podľa prieskumu T/Audit spoločnosti TNS AISA z druhej polovice roka 2005 využíva telekomunikačné služby spoločnosti Orange Slovensko až 69 % slovenských firiem a približne 63 % firiem deklaruje, že ich hlavným poskytovateľom telekomunikačných služieb je spoločnosť Orange Slovensko.



V uplynulom roku pokračoval pozitívny vývoj štruktúry zákazníckej bázy v prospech zákazníkov fakturovaných služieb a ich podiel medziročne vzrástol o 4 percentuálne body na 54 %. V súlade so stratégiou posilnenia našej zákazníckej štruktúry v prospech fakturovaných služieb sa rok 2005 niesol v znamení mimoriadnych akcií a rozšírenej ponuky na mieru šitých paušálov, čo sa prejavilo migráciou viac ako 100 000 zákazníkov z predplatenej služby Prima na mesačné programy.

V roku 2005 sa v našej predajnej sieti predalo viac ako 700 000 kusov akciových mobilných telefónov v rámci nových aktivácií, prechodov na mesačné programy a výmen telefónov po skončení záväzku. Znamená to obrovskú zodpovednosť k životnému prostrediu. V rámci zodpovedného prístupu k environmentálnemu

### Hlavný mobilný operátor slovenských firiem

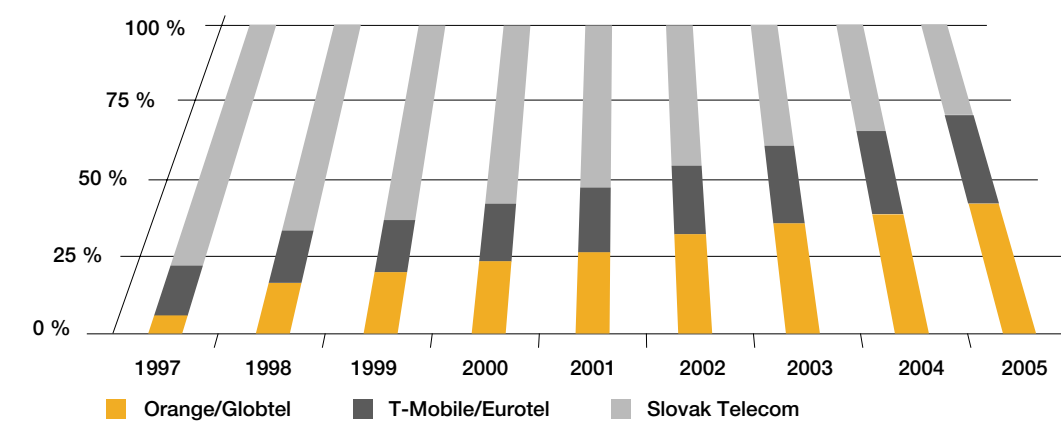
Podľa nezávislého prieskumu trhu telekomunikačných služieb pre firemných zákazníkov vyše 63 % zúčastnených firiem deklaruje, že ich hlavným telekomunikačným operátorom je spoločnosť Orange Slovensko. Oproti minulému roku sme v tomto prieskume získali na úkor konkurencie 2,7 percentuálneho bodu a potvrdili tak, že dominujeme nielen na trhu služieb pre rezidenčných zákazníkov, ale aj v segmente firiem.

Zdroj: NFO AISA, T-Audit, august 2005

riadeniu procesov Orange zaviedol v súlade s legislatívou nielen spätný odber telefónov pri kúpe nového prístroja, ale v značkových predajniach rozšíril aj možnosti spätného zberu nefunkčných mobilných telefónov a príslušenstva a ich ekologickej likvidácie. Túto možnosť Orange ponúka naďalej ako jediný operátor na trhu.

Na rýchly rozvoj technológií a potrebu neobmedzenej komunikácie sme reagovali úspešným prienikom aj na trh internetu so službou


Orange internet. Dôležitým krokom pri upevňovaní našej pozície druhého najvýznamnejšieho poskytovateľa dátových služieb – po Slovak Telecom – bolo úspešné spustenie technológie rýchlych mobilných dátových prenosov EDGE, na ktoré v roku 2006 nadviažeme službami siete tretej generácie. Základom úspechu bolo bezkonkurenčne najlepšie pokrytie signálom EDGE, ktorý je v súčasnosti dostupný už viac ako 77 % slovenskej populácie.



### Podiel troch najväčších operátorov na výnosoch telekomunikačného trhu na Slovensku

Podiel Orangeu na výnosoch telekomunikačného trhu na Slovensku sa každý rok zvyšuje. V porovnaní s konkurenčným mobilným operátorom sme v tomto roku dokonca dosiahli historicky najvyšší hodnotový podiel. Rovnako ako v iných vyspelých krajinách, aj na Slovensku rok po roku rastú celkové výnosy telekomunikačného trhu – odkedy sme tu začali pôsobiť, vzrástli takmer trojnásobne, z 19,56 mld. Sk v roku 1997 na viac ako 52 mld. Sk v roku 2005.

Zdroj: interné zdroje Orange Slovensko, a. s., a tlačové správy spoločností T-Mobile Slovensko a Slovak Telecom



Sme hrdým členom skupiny Orange,  
ktorá s viac ako 80 miliónmi zákazníkov  
patrí medzi najväčšie mobilné  
komunikačné spoločnosti na svete.



# Sme rovnocenným partnerom vo svetovej skupine Orange

Už niekoľko rokov je vo svete značka Orange pre zákazníkov príslubom pozitívnych skúseností pri využívaní mobilnej komunikácie. Výsledkom snahy o spĺňanie potrieb zákazníkov je aj prestížne ocenenie Najlepší medzinárodný operátor pri výročnom udeľovaní cien World Communications Awards 2005.

Globálna skupina Orange je jednou z najväčších mobilných komunikačných spoločností na svete a pôsobí v 17 krajinách sveta. Orange dôverne rozumie a načúva potrebám svojich zákazníkov. Spoločnými silami sa tak venujeme vývoju nových ponúk a služieb.

Pod značkou Orange pôsobia členovia skupiny vo Veľkej Británii, Francúzsku, Poľsku, Švajčiarsku, Rumunsku, na Slovensku, v Thajsku, na Pobreží Slonoviny, v Dominikánskej republike, Kamerune, Holandsku, Botswane a na Madagaskare. Kontrolné podiely vlastní v Belgicku (Mobistar), v Egypte (MobiNil) a v Španielsku (Amena). Menšinové podiely vlastní v Portugalsku (Optimus) a v Rakúsku (One). Koncom roka 2005 mala skupina Orange viac ako 80 miliónov zákazníkov. Najviac zákazníkov má

Orange Francúzsko – 21,7 milióna a Orange Veľká Británia – 14,5 milióna.

K najvýznamnejším akvizíciám skupiny Orange v roku 2005 patrila akvizícia španielskeho operátora Amena a poľského operátora Centerel, ktorý v septembri 2005 rebrandoval na Orange.

## Skupina France Telecom

100 % akcií spoločnosti Orange Slovensko vlastní spoločnosť Orange S. A., ktorej väčšinovým majiteľom je skupina France Telecom – jeden z najväčších svetových telekomunikačných operátorov s viac ako 130 miliónmi zákazníkov na piatich kontinentoch (220 krajín a území). Za 15 rokov od spustenia komerčnej prevádzky

mobilných a internetových služieb sa skupina France Telecom stala druhým najväčším mobilným operátorom a poskytovateľom telekomunikačných služieb v Európe a tiež najväčším poskytovateľom telekomunikačných riešení pre nadnárodné korporácie. K dcérskym spoločnostiam France Telecom patrí aj spoločnosť Equant, ktorá svoje postavenie svetovej jednotky v správe dátových sietí korporátnych klientov potvrdzuje zabezpečením spojenia prostredníctvom internetu a privátnych sietí pre viac ako 1 000 viacnárodných spoločností. Kontinuálna spolupráca so skupinou France Telecom umožňuje členom skupiny prístup ku kvalitným, špecificky prispôbeným a osvedčeným technológiám, mobilným zariadeniam, službám s pridanou hodnotou a k distribučným právam.

## Spolupráca operátorov na globálnej úrovni


K budovaniu a rozširovaniu voľného, mobilne bezhraničného priestoru sme prispeli aj vytvorením Aliancie FreeMove – voľného združenia, ktoré spája štyroch spomedzi najväčších mobilných operátorov – Orange, Telecom Italia Mobile, Telefonica Moviles

a T-Mobile. Aliancia pôsobí v 21 krajinách Európy a svoje služby poskytuje 170 miliónom zákazníkov. Prehlbujúca sa spolupráca medzi skupinami operátorov vytvára lepšie možnosti poskytovania služieb samotným zákazníkom. To využíva aj Orange Slovensko, ktorý prostredníctvom svojich viac ako 230 roamingových partnerov v 110 krajinách sveta umožňuje zákazníkom využívať mobil spôsobom, na aký sú zvyknutí, bez ohľadu na krajinu, v ktorej sa nachádzajú.

## Spolupráca v rámci skupiny Orange

Orange Slovensko, ako technologický líder, spolupracoval v uplynulom roku na príprave technologickej základne pre lokalizačné služby rumunskej pobočky skupiny. Spoločnosť Orange Slovensko pociťuje zodpovednosť a záväzok z členstva v medzinárodných spoločenstvách. V rámci týchto zoskupení vystupujeme ako plnohodnotný partner a v mnohých aspektoch patríme k najlepším.





Ako líder vidíme na obzore  
stále nové možnosti komunikácie.  
Naším zákazníkom prinášame  
najnovšie technológie vo forme  
zrozumiteľných služieb.

## Prinášame nové možnosti komunikácie

Rozmanitosť mobilnej komunikácie a jej jednoduché využívanie je pre zákazníkov spoločnosti Orange Slovensko čoraz dôležitejšie. Aj v roku 2005 sme preto prišli s množstvom inovatívnych riešení a nových služieb. Vďaka tomu umožňujeme našim zákazníkom komunikovať kedykoľvek a kdekoľvek spôsobom, ktorý im najviac vyhovuje.

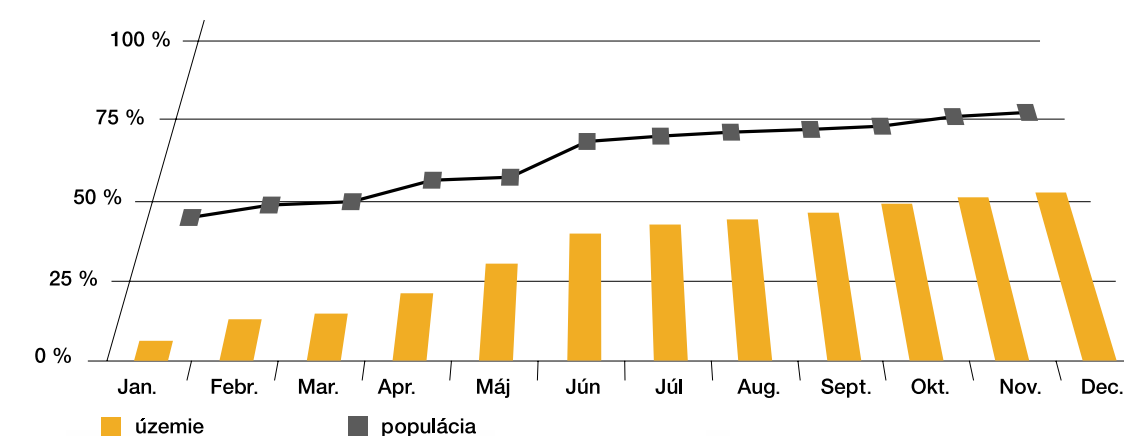
Rýchla a efektívna komunikácia sa v ostatných rokoch zaradila medzi primárne potreby každého človeka. Kým zákazníci využívajú naše služby, my sa staráme o to, aby za nimi stáli nové a spoľahlivé technológie. Chceme, aby skúsenosť našich zákazníkov bola viazaná na bezproblémové využívanie konkrétnej služby bez ohľadu na to, ktorou technológiou mu ju doručíme.

Rok 2005 bol pre spoločnosť Orange Slovensko rokom dát a mobilnej internetizácie. Náš zámer poskytnúť zákazníkom rýchle pripojenie do internetu a mobilný prenos dát bol úspešný už na začiatku roka. V januári sme proces internetizácie Slovenska dynamizovali ponukou novej služby Orange internet – výhodného mobilného

pripojenia do internetu. Umožnila nám to technológia rýchlych mobilných dátových prenosov EDGE, ktorou sme rozšírili možnosti našej siete. Splnili sme sľuby týkajúce sa rozširovania pokrytia, a tak naši zákazníci mohli ku koncu roka 2005 využívať Orange internet už na území 134 miest, čo predstavuje okamžitú možnosť pripojenia sa pre viac ako 77 % obyvateľov Slovenska. Viac ako osemnásobný vzrast objemu prenesených dát v našej sieti potvrdil záujem zákazníkov o rýchle a kvalitné internetové služby a úspech našej stratégie. K ďalšiemu zatraktívneniu mobilného internetu výrazne prispela exkluzívna ponuka značkových notebookov, ktoré mohli užívatelia služby Orange internet získať za bezkonkurenčne najnižšiu cenu na trhu. Najmä firemní klienti a obchodní cestujúci

ocenili úpravu spoplatňovania dátových prenosov v roamingu s technológiou GPRS/EDGE, ktorou sme do dátových služieb zaviedli obdobu sekundovej tarifikácie. Náš vážny záujem upevniť si pozície na trhu dátových služieb sme potvrdili prvým úspešným videohovorom na území Slovenska a testovaním prvej mobilnej siete tretej generácie (3G) v štandarde UMTS.

Počas roka sme predstavili množstvo novinek v podobe služieb a inovatívnych riešení, ktoré boli cielene určené jednotlivým zákaznickým segmentom. Prioritne sme sa zamerali na zákazníkov fakturovaných služieb, ktorým sme v roku 2005 ponúkli sprístupnenie volaní do pevných sietí vo všetkých krajinách EÚ v rámci paušálu. Ďalej sme predstavili elektronickú faktúru, ktorá plne nahrádza klasickú faktúru a prináša nielen zjednodušenie spracovania, zúčtovania a archivácie faktúr, ale má aj pozitívny vplyv na naše životné prostredie.



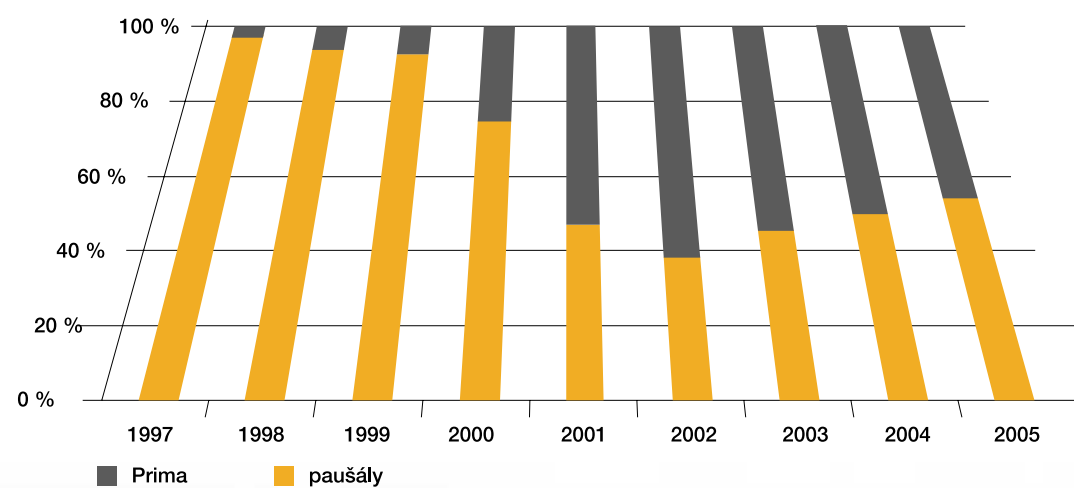
### Pokrytie územia a populácie Slovenska sieťou EDGE v roku 2005

Už v januári sme rozšírili podstatnú časť siete technológiou rýchlych dátových prenosov EDGE, čo nám umožnilo uviesť ju do komerčnej prevádzky. Prísľub sprístupňovať pripojenie do internetu prostredníctvom služby Orange internet čoraz väčšiemu počtu zákazníkov sme splnili počas celého roka a každý mesiac sme EDGE-om zlepšovali ďalšie vysielacie stanice.

Zdroj: interné zdroje Orange Slovensko, a. s.

Mnohých zákazníkov sme inšpirovali k náhrade pevnej linky službami mobilnej komunikácie. Uviedli sme Priamu linku – mobilný telefón so zľadom bežného stolového telefónu a výhodnými programami Domov 45 a Firma 55. Zákazníkov, ktorí sa rozhodli predĺžiť s nami zmluvy, ako aj nových zákazníkov, sme oslovili výhodnými akciami – trojnásobok minút predplatených v paušále, bezplatné volania cez víkendy a sviatky, posielanie SMS za korunu, hovory za korunu či bezplatné telefonovanie a zasielanie SMS

24 hodín denne a 7 dní v týždni. Prejsť z predplatených kariet na mesačné programy sme zákazníkov motivovali ponukou nových paušálov, ktoré zároveň umožňujú lepšie využitie možností nových telefónov a technológií. Príkladom môže byť kolekcia mini paušálov 25+SMS a 25+SMS uni, ktoré ako prvé obsahovali nielen predplatené minúty, ale aj SMS správy. V segmente predplatených kariet sme ako prví ponúkli telefón za korunu a k nemu kredit v hodnote 2 998 Sk, spolu za cenu 2 999 Sk. Ohlas medzi




### Podiel a počty zákazníkov predplatených a fakturovaných služieb

Obluba predplatenej mobilnej komunikácie bez zmlúv a faktúr u našich zákazníkov postupne klesá. Čoraz viac ich aj vďaka výhodným ponukám uprednostňuje mesačný program, ktorý im umožňuje vytvorenie užšieho vzťahu s operátorom. Vďaka nemu môžu získať prístup k novým službám a výhodnejšie ceny.

Zdroj: interné zdroje Orange Slovensko, a. s.

zákazníkmi mal aj Paušál 90+SMS, Paušál 199 Sk, Paušál 299 Sk a Paušál 399 Sk. Zrušili sme aktivačné poplatky za službu Obrazové správy a sprístupnili ich aj Prima zákazníkom. Pre dôležitý a stále rastúci firemný segment sme uviedli nový účastnícky program Biznis paušál uni a službu Orange biznis mail. Nových aj verných zákazníkov sme potešili bohatou vianočnou nádielkou – 44 automobilmi Peugeot 307, neobmedzeným telefonovaním na 15 mesiacov s novým kreditným Paušálom 499 Sk a Paušálom 299 Sk a jeden deň bezplatného telefonovania každý týždeň v akcii Happy Day pre ostatné mesačné programy.

Vieme, že za svoje vedúce postavenie vďačíme ľuďom na celom Slovensku. Je to pre nás záväzok a zároveň motivácia do ďalšej práce. Sme rozhodnutí naďalej splňať očakávania našich zákazníkov neustálym zvyšovaním kvality a zvyhodňovaním našich služieb a chceme, aby boli dostupné v každom kúte Slovenska.



K našim zákazníkom sme čoraz bližšie. Načúvame im a rozumieme ich rastúcim potrebám.

# Starostlivosť o zákazníka je na prvom mieste

Dôvera a lojalita zákazníkov je našou najcennejšou devízou. Preto im pomáhame každý deň objavovať a náležite využívať nové možnosti a trendy mobilnej komunikácie. Našu úspešnú stratégiu sme založili na úprimnom vzťahu so zákazníkmi.

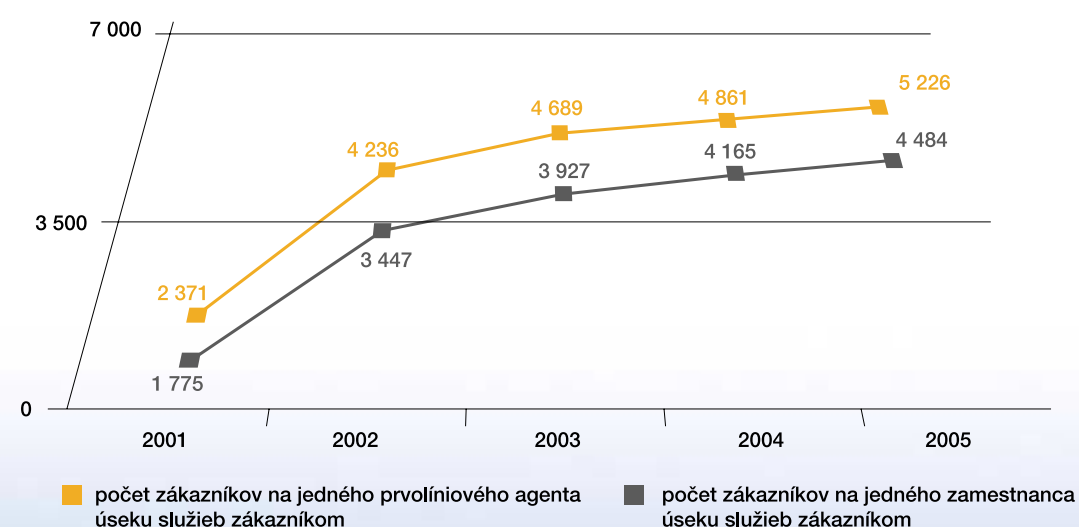
Spoločnosť Orange Slovensko si už deviaty rok upevňuje vzťah so zákazníkmi kvalitou poskytovaných služieb a výborným zákazníckym servisom.

Vážime si svojich zákazníkov a od prvého kontaktu venujeme maximálnu pozornosť ich individuálnym potrebám. Aktivity zamestnancov úseku služieb zákazníkom a predajnej siete vedú k uľahčeniu a zefektívneniu využívania mobilnej komunikácie našimi zákazníkmi.

## Vývoj produktivity práce na úseku služieb zákazníkom

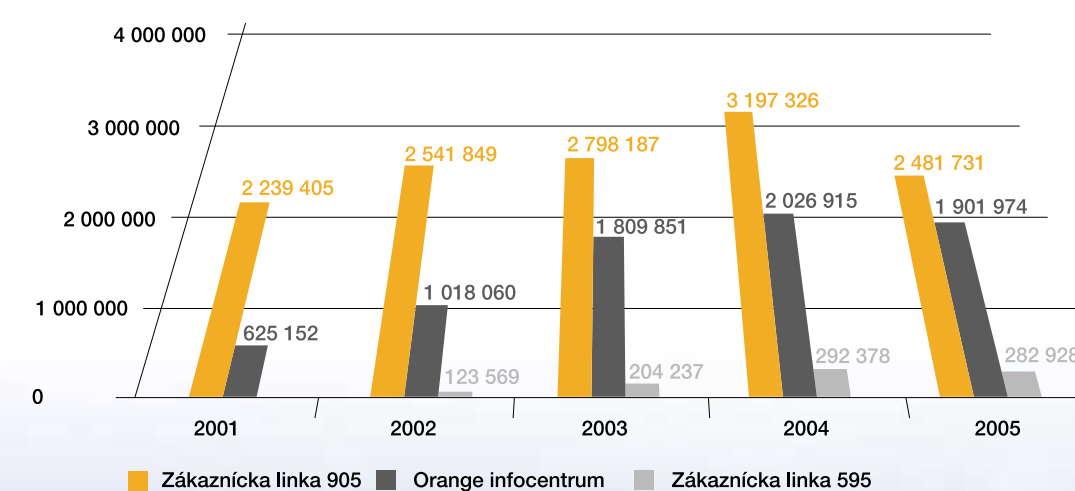
Vďaka zvyšovaniu efektivity práce a optimalizácii pracovných metód naďalej rástol počet zákazníkov, o ktorých sa stará jeden prvotníový agent či zamestnanec úseku služieb zákazníkom.

Zdroj: interné zdroje Orange Slovensko, a. s.



Trpezlivo načúvame každej spätnej väzbe, pretože len tak môžeme zvyšovať spokojnosť našich zákazníkov. O tom, že sa nám darí následne uspokojovať ich potreby, svedčia aj výsledky v dlhodobom projekte prieskumu spokojnosti „Scorange“. Priemerná spokojnosť zákazníkov s riešením požiadavky na úseku služieb zákazníkov je 98 %. S cieľom ešte presnejšie riešiť individuálne potreby klientov a preskúmať ich spokojnosť so súčasnými službami vykonali naši pracovníci v roku 2005 aj vyše 200 000 hovorov so zákazníkmi – tzv. „Nursing calls“ – počas ktorých si až 30 % respondentov aktivovalo niektorú z ponúkaných služieb.

Našou snahou je nielen vyriešiť všetky požiadavky zákazníkov k ich spokojnosti, ale spraviť tak aj v čo najkratšom čase. Operátori Zákazníckej linky 905 odpovedali až na 95 % prichádzajúcich hovorov do 15 sekúnd na vysokej profesionálnej úrovni. Aktívne oddelenie úseku služieb zákazníkom vybavilo až 95 % žiadostí o aktiváciu do 5 minút, a to aj v čase najúspešnejších komerčných akcií. Aj preto naši zákazníci ocenili kvalitu podávaných informácií na Zákazníckej linke 905 vysokou mierou spokojnosti – 8,46 z 10-bodovej stupnice.



## Počty hovorov na linky úseku služieb zákazníkom

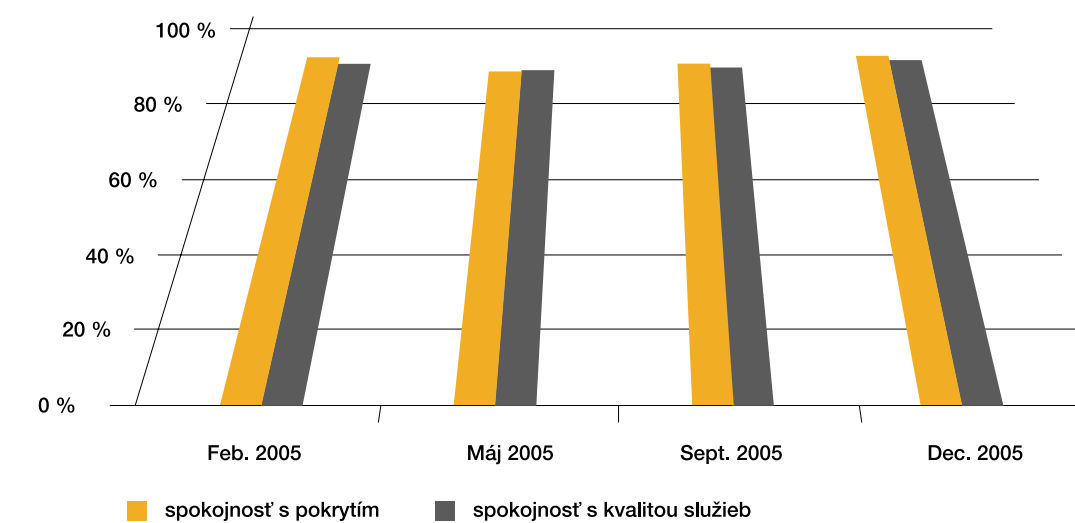
Množstvo zákazníkov, ktorí telefonicky požadujú doplnujúce informácie k ponukám alebo nastaveniu a funkčnosti služieb, sa v uplynulom roku výrazne znížilo. Podarilo sa to najmä zlepšením komunikácie na internete a v zákazníckom časopise MY, prechodom na novú metodológiu a pravidelným zasielaním informačných materiálov s podrobnými informáciami o našich ponukách. Zákazníci približne rovnako využívajú služby Orange infocentra, ktoré im 24 hodín denne poskytuje aktuálne a rôznorodé informácie.

Zdroj: interné zdroje Orange Slovensko, a. s.

Zákazníkom prinášame prehľadnú orientáciu v množstve ponúkaných služieb. Na každom zo 140 predajných miest spoločnosti Orange Slovensko sú pripravení profesionálne školení predajcovia – Orange poradcovia – schopní promptne reagovať a riešiť požiadavky našich zákazníkov. Starostlivosť o firmy a živnostníkov sme rozšírili vytvorením tzv. „zón pre firemných klientov“ na vybraných predajných miestach a vyškolením predajcov, s ktorými si môžu dohodnúť termín individuálnej prezentácie biznis služieb. Počas tzv. tréningových kempov pomáhame biznis zákazníkom získať vedomosti o využití mobilnej komunikácie pri zlepšení vnútrofirmy procesov. Dôkazom toho, že sme

k našim zákazníkom čoraz bližšie, je aj novinka, ktorú sme pre nich minulý rok pripravili v značkových predajniach Orange Slovensko. Ktokoľvek z našich zákazníkov tak získal možnosť aktívovať alebo deaktivovať si naše služby priamo na kontaktných miestach.


Veríme, že zvolený prístup uspokojovania potrieb a budovania osobného vzťahu medzi zákazníkmi a operátorom je správnu cestou a aj v budúcnosti sa prejaví ďalším zvyšovaním počtu spokojných klientov.



### Vývoj spokojnosti zákazníkov Orange Slovensko v roku 2005

Výsledky z roku 2005 opäť potvrdili stabilne vysokú mieru spokojnosti zákazníkov s pokrytím a kvalitou služieb.

Zdroj: DICIO



Náš úspech pramení  
aj z kvalitného pokrytia sieťou.  
To sa jasne odzrkadľuje  
v spokojnosti našich zákazníkov.



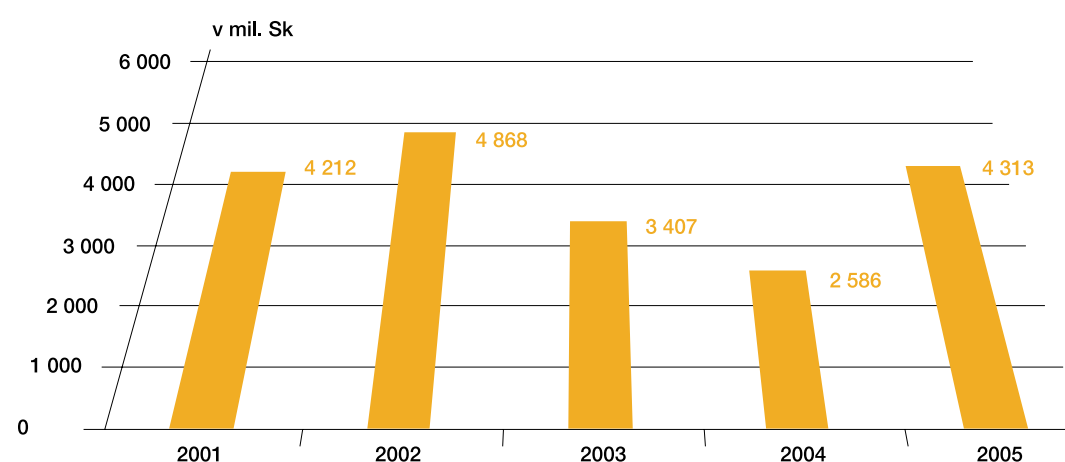
## Iba kvalitná sieť dáva priestor neobmedzenej komunikácii

Kvalitne vybudovaná sieť a platformy služieb sú základným predpokladom úspechu spoločnosti Orange Slovensko aj v budúcich rokoch. Technické parametre infraštruktúry a rozsah pokrytia nám umožňujú poskytovať nové služby, ktoré prinášajú bohaté možnosti komunikácie našim zákazníkom na celom území Slovenska.

### Investície do siete v jednotlivých rokoch

V roku 2005 sme investovali najmä do budúcnosti siete. Kým v predošlých rokoch smerovali investície najmä do rozširovania pokrytia sieťou GSM, v uplynulom roku sme sa sústredili na dve priority – rozširovanie pokrytia sieťovou vrstvou EDGE a spustenie testovacej prevádzky 3G siete v štandardne UMTS.

Zdroj: interné zdroje Orange Slovensko, a. s.

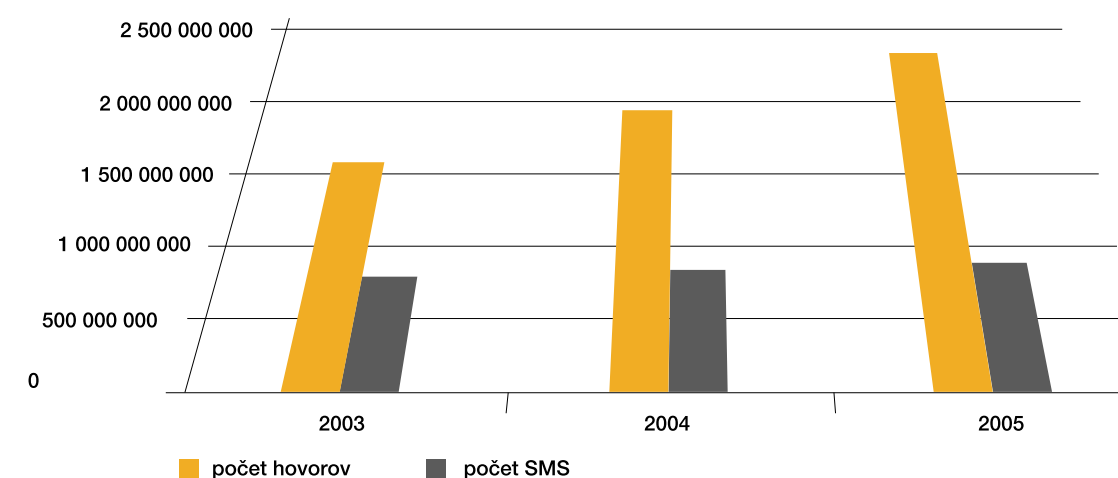


Rok 2005 sa v spoločnosti Orange Slovensko niesol jednoznačne v znamení dát, inovácií a nových služieb. Dlhodobu investujeme do budovania kvalitnej siete schopnej zvládať požiadavky na čoraz rýchlejší prenos čoraz väčšieho objemu dát. Aj preto finančné investície do mobilnej siete prekročili v roku 2005 hodnotu 4,313 miliardy Sk. Mobilná sieť spoločnosti Orange Slovensko pokrýva v súčasnosti 86,8 % územia a 99,3 % populácie Slovenska a umožňuje tak využívať naše služby takmer každému a kdekoľvek.

Už na začiatku roka 2005 sme predstavili a úspešne zaviedli technológiu rýchlych dátových prenosov v mobilnej sieti EDGE

v atraktívnej podobe služby Orange internet. Vysoký počet zákazníkov, ktorých sa nám podarilo získať, súvisí s rekordným pokrytím územia Slovenska touto technológiou – do konca roka 2005 bol EDGE dostupný v 134 mestách, v ktorých žije viac ako 77 % populácie Slovenska. Čoraz vyšší záujem o služby dátových prenosov sa prejavil v takmer 8-násobnom náraste špičky dátovej prevádzky.

K ďalšiemu rozšíreniu celkového pokrytia územia Slovenska mobilnou sieťou GSM prispelo aj vybudovanie 165 nových základňových staníc, čím sa ich celkový počet vyšplhal na 1 543. V rámci zvyšovania kapacity širokopásmových služieb sme



### Vývoj počtu hovorov a SMS za roky 2003 – 2005

Dramatický nárast počtu hovorov v našej sieti dokazuje našu technickú pripravenosť a spoľahlivosť.

Zdroj: interné zdroje Orange Slovensko, a. s.

9-násobne zvýšili priepustnosť jadra siete. O kvalite a vysokej spoľahlivosti našej siete svedčí aj počet hovorov – v priebehu roka ich zákazníci s mesačným paušálom uskutočnili viac ako 2 miliardy v celkovom trvaní viac ako 50 miliónov hodín.

Tradičným zaťažkávacím obdobím našej mobilnej siete boli aj v tomto roku vianočné sviatky a Silvester, počas ktorých sa v plnej miere ukázala jej spoľahlivosť aj napriek rekordným počtom odoslaných SMS správ, MMS správ a hovorov. Ukázalo sa, že aj keď

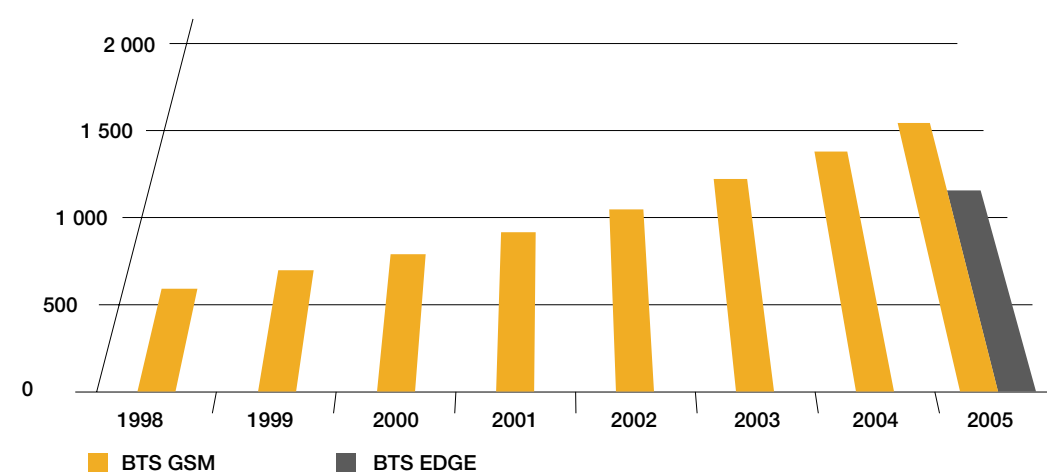
#### Počet vysielacích staníc v sieti GSM

Dnes je už samozrejmosťou, že s pokrytím GSM počítame takmer kdekoľvek a kedykoľvek. Aby sme splnili tieto očakávania zákazníkov, staviame každý mesiac nové vysielacie stanice (BTS) a existujúcim pridávame funkcionality rýchlych dátových prenosov EDGE.

Zdroj: interné zdroje Orange Slovensko, a. s.

je sieť stavaná na rovnomerné zaťaženie v priebehu celého roka, dokáže tiež zvládnuť podobné nápor, aké bývajú počas sviatkov alebo príležitostí, počas ktorých sa na malom priestranstve naraz koncentruje veľké množstvo ľudí – napríklad počas letných festivalov, výstav, kongresov a podobne.

Spoločnosť Orange Slovensko je charakteristická aj inovatívnym prístupom pri vytváraní nových služieb a zavádzaní nových technológií. Preto sme začali s testovaním prvej mobilnej siete tretej




generácie (3G) v štandarde UMTS a ako prví sme na Slovensku uskutočnili úspešný videohovor.

Našou snahou je neustále zvyšovať kvalitu našej mobilnej siete a výsledky najnovších prieskumov hovoriace o 97 % spokojných zákazníkov potvrdzujú, že naša snaha je efektívna. Dokážeme vykonávať servisné zásahy do siete bez toho, aby táto technická údržba výrazne ovplyvnila dostupnosť služieb.

Naše moderné monitorovacie centrum nepretržite kontroluje kvalitu služieb a stav siete, pričom mnohé z nedostatkov dokážu zamestnanci identifikovať a odstrániť ešte predtým, ako začnú vplývať na kvalitu služieb zákazníkom. Na diaľku dokážu ovládať aj jednotlivé komponenty siete a v prípade výpadku nahradiť ich

funkčnosť inou dostupnou technológiou. Kvalitu služieb sa nám podarilo udržať aj napriek tomu, že monitorovacie centrum bolo v roku 2005 presťahované do nových priestorov.

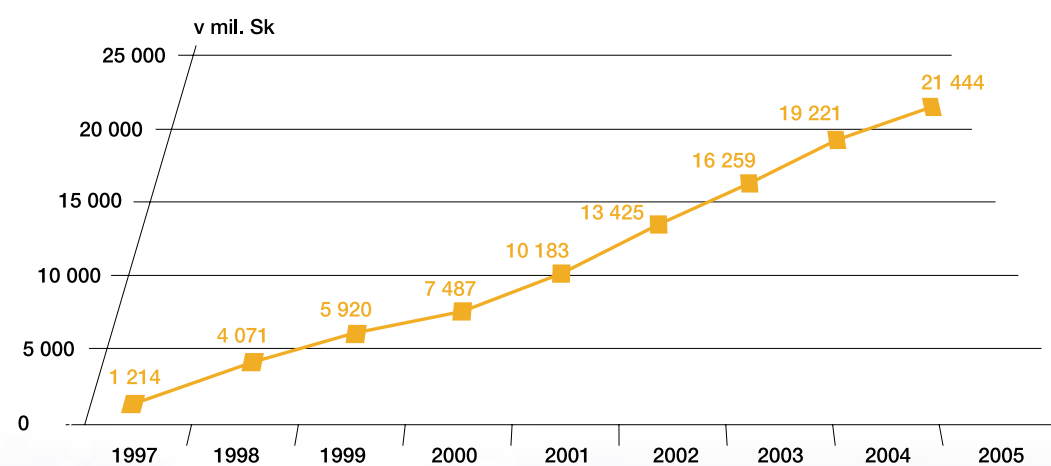
Maximálna využiteľnosť našej mobilnej siete je ideálnou podmienkou na implementáciu najnovších technológií a jej spoľahlivosť a pokrytie je najlepším argumentom na využívanie čoraz novších a výhodnejších služieb mobilnej komunikácie zo strany našich zákazníkov.



Zožali sme úspech u našich spokojných zákazníkov. To sa prejavilo aj v raste nášho hospodárskeho výsledku.

# Za výsledky vdčíme nepretržite vysokej kvalite a výkonnosti

Vedúce postavenie spoločnosti Orange Slovensko na telekomunikačnom trhu sa odzrkadlilo v čoraz lepších hospodárskych výsledkoch. Ani rok 2005 nebol výnimkou – naše výnosy vzrástli o 11,6 % na 21 444 mil. Sk a náš hrubý zisk (EBITDA) stúpol o 12,5 % na 9,7 mld. Sk. Sme hrdí na to, že sa nám darí dosahovať cieľ byť najväčším, ako aj najviac zákaznícky orientovaným operátorom na Slovensku, a sme rozhodnutí v tomto trende pokračovať ešte lepšími službami a možnosťami mobilnej komunikácie.



## Vývoj výnosov spoločnosti po rokoch\*

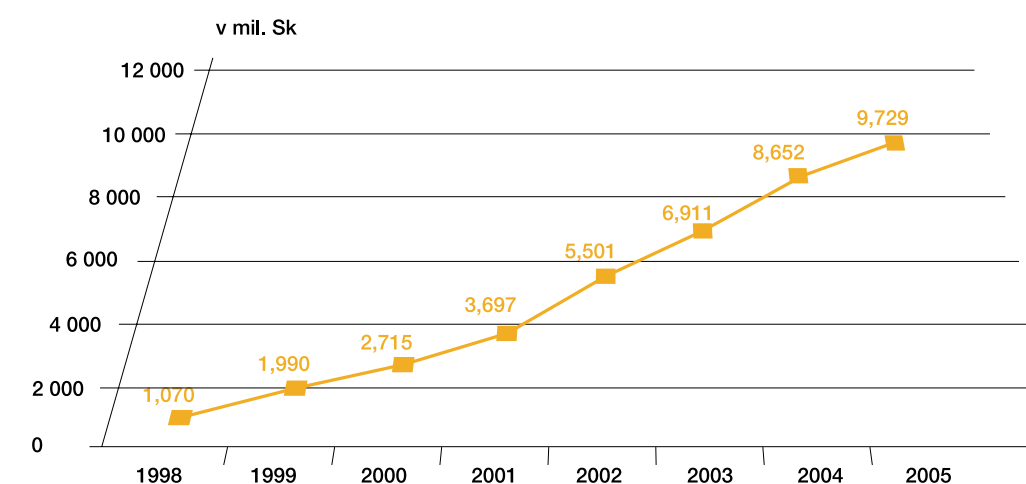
Naše celkové výnosy z hlavnej činnosti sa počas nášho pôsobenia na trhu zvyšovali každý rok. Medziročný dvojciferný nárast sme dosiahli nielen v uplynulom roku, ale v každom ďalšom roku nášho pôsobenia na trhu.

\* Celkové výnosy na báze IFRS, výnosy na Slovensku podľa GAAP predstavovali 21 429 mil. Sk.

Zdroj: interné zdroje Orange Slovensko, a. s.

Spokojnosť zákazníkov s našimi službami sa v roku 2005 prejavila najvyšším medziročným nárastom ich počtu spomedzi všetkých operátorov. Vďaka nárastu o 6,7 %, za ktorým stojí rozširovanie zákazníckej bázy fakturovaných služieb, bol celkový počet aktívnych klientov ku koncu tohto roka vyšší ako 2,5 milióna.

Rok 2005 bol v poradí už deviatym rokom neustáleho dvojciferného medziročného rastu výnosov. Tie v roku 2005 stúpili takmer dvakrát rýchlejšie, ako bol nárast zákazníckej základne. Priemerný mesačný výnos na zákazníka stúpol o 0,7 % na 702 Sk, čo pri náraste priemernej mesačnej prevádzky na užívateľa o 22 % znamená viditeľné zníženie priemerných cien a taríf.



## Ukazovatele hrubého zisku\*

Modifikovaný ukazovateľ EBITDA – teda zisk pred úrokmi, zdanením, odpismi, amortizáciou a výdavkami na značku, manažment a kurzovými vplyvmi – vykazuje rovnako ako výnosy rovnomerný a stabilný rast, pričom v uplynulom roku sa priblížili k 10 mld. Sk. Orange Slovensko sa zaradil do skupiny elitných európskych operátorov a akcionárom prináša istý zisk. Aj preto úplnú kontrolu nad ním prevzala v minulom roku skupina France Telecom.

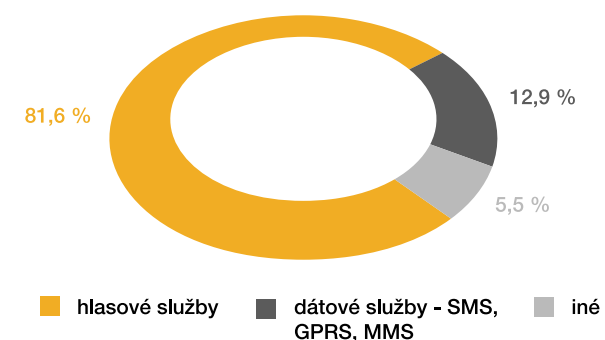
\* EBITDA na báze IFRS

Zdroj: interné zdroje Orange Slovensko, a. s.

Náš hrubý zisk pred zdanením, odpismi, úrokmi, amortizáciou a výdavkami na značku, manažment a kurzovými vplyvmi (EBITDA) dosiahol k 31. 12. 2005 hodnotu 9,7 mld. Sk a medziročne sa tak zvýšil o 12,5 %. Marža na úrovni EBITDA z celkových výnosov z hlavnej činnosti sa zvýšila o 0,4 percentuálneho bodu na 45,4 %, čo dokazuje našu schopnosť tvorby zdrojov pre budúce investície.

Významným faktorom pozitívneho finančného rastu spoločnosti Orange Slovensko bol v roku 2005 rast na poli dátových služieb. V roku 2005 je našou prioritou podpora a rozšírenie dátových služieb. Čoraz vyšší záujem o služby dátových prenosov potvrdil správnosť nášho rozhodnutia a takmer 8-násobný nárast dátovej prevádzky znamenal v medziročnom porovnaní celkový nárast výnosov z prenosu dát (okrem SMS správ) v mobilnej sieti o neuveriteľných 93 %.

### Štruktúra výnosov v roku 2005




Aj keď hlasové služby v mobilnej telekomunikačnej sieti naďalej predstavujú nosný prvok, Orange Slovensko vyhlásil rok 2005 v rámci svojej siete za „Rok dát“. Rok 2005 nám slúžil ako indikátor vývinu výnosovej štruktúry v budúcnosti. Nárast výnosov z dátových služieb (okrem SMS správ) dosiahol v medziročnom porovnaní hodnotu 93 %.

Zdroj: interné zdroje Orange Slovensko, a. s.

Vieme, že iba neustále rozširovanie možností mobilnej komunikácie a výhodné služby zodpovedajúce nárokom našich zákazníkov nám umožňujú dosahovať náš ambiciózny cieľ – byť prvou voľbou pri výbere komunikačného partnera pre všetkých. Preto Orange pri čistom zisku 4,508 mld. Sk v roku 2005 investoval do inovatívnych technológií a skvalitňovania služieb 4,313 mld. Sk – čo zodpovedá reinvestovaniu až 96 % čistých príjmov do rozvoja siete. Týmto chceme zabezpečiť zachovanie kvalitných služieb, ako aj budúci rast. O ich efektívnom využití svedčia hospodárske výsledky, ktoré z nás robia jednotku na telekomunikačnom trhu nielen podľa počtu aktívnych klientov, ale aj pre najvyššie dosiahnuté výnosy.

Sme presvedčení, že nami zvolená stratégia je správna a jej úspešnosť potvrdíme aj v budúcich rokoch.

Spoločnosť splatila všetky dlhy v prvej polovici roka 2005 a vykazovala k 31. decembru 2005 hotovosť a hotovostný ekvivalent 2,4 mld. Sk. Spoločnosť v septembri rozdelila dividendy svojim akcionárom v celkovej sume 2,25 mld. Sk. V novembri 2005 získal France Telecom akcie menšinových akcionárov.

A landscape with rolling green hills under a clear blue sky with a single white cloud.

Snažíme sa pomôcť tým, ktorí to potrebujú. Zaujíma nás spoločenský, etický či ekologický vplyv našich aktivít na život spoločnosti, v ktorej žijeme a pre ktorú pracujeme.

## Keď filantropia hovorí jazykom značky Orange

Zodpovednosť voči komunitám, filantropia, charitatívne projekty a sponzoring sú tradičnou súčasťou hodnôt, ktoré reprezentujeme. Práve táto nesmierne dôležitá neobchodná oblasť nášho pôsobenia nás posúva dopredu, iniciuje a podnecuje našu aktivitu v iných sférach spoločnosti, vzťahoch aj životnom prostredí. Uvedomujeme si spoločenský, etický a ekologický vplyv našich aktivít, a preto k nim pristupujeme zodpovedne, spôsobom, ktorý považujeme za všeobecne správny a prospešný. Takto vnímame našu zodpovednosť v dnešnej prítomnosti, ale aj náš prísľub pokračovať v budúcich aktivitách.

Značka Orange sa za štyri roky pôsobenia na slovenskom trhu nezmazateľne zapísala do povedomia verejnosti a vydobyla si vedúce postavenie v dynamicky rastúcom odvetví mobilnej komunikácie. Jej základné hodnoty – úprimnosť, priateľskosť, tvorivosť, dynamickosť a zrozumiteľnosť – sa stali synonymom nášho prístupu ku všetkým komerčným aj nekomerčným aktivitám. Vnímanie značky Orange je pre nás meradlom úspechu a pre našich zákazníkov prísľubom splnenia očakávaných pozitívnych zmien. Pociťujeme vysokú mieru zodpovednosti, ktorá vyplýva z nášho postavenia ekonomicky silnej a prosperujúcej firmy,

schopnej podieľať sa na vývoji telekomunikačného trhu na Slovensku a riadiť ho.

Sme zodpovední a svojim správaním sa usilujeme spĺňať alebo prekračovať etické, právne a spoločenské očakávania verejnosti. Vieme, že za naše vedúce postavenie vďačíme zákazníkom na celom Slovensku, a sme rozhodnutí udržať si ho nielen stálym zvyšovaním kvality a zvyhodňovaním našich služieb, ale aj systematickými aktivitami, ktoré podporujú rozvoj a zlepšujú kvalitu života v jednotlivých regiónoch.

Veľkú časť aktivít slúžiacich všeobecne prospešnému cieľu vykonáva spoločnosť Orange Slovensko prostredníctvom neziskovej organizácie Konto Orange, ktorá patrí medzi tri najsilnejšie korporatívne nadácie na Slovensku. Podrobné informácie o jednotlivých projektoch a aktivitách Konta Orange sú zverejnené v jeho samostatnej výročnej správe.

Najvýznamnejšiu oblasť aktivít Konta Orange tvoria otvorené grantové programy. Prostredníctvom týchto grantov určených na konkrétne účely, vybratým regiónom, rôznym komunitám, sociálne odkázaným ľuďom atď. môže Orange cielene pomáhať. Zárukou transparentného prerozdelenia finančných prostriedkov sú aj naši partneri, s ktorými do jednotlivých projektov vstupujeme.

V roku 2005 bolo z našej iniciatívy realizovaných šesť grantových programov na podporu vzdelávania a voľnočasových aktivít mládeže, regionálneho rozvoja a charity, v rámci ktorých sa prerozdelenilo takmer 14,7 milióna korún.

Grantový program Školy pre budúcnosť už po tretíkrát poskytol priestor na zmenu spôsobu učenia a podporu tvorivých a invenčných prístupov do vzdelávania detí v základných školách. Rozvíjanie schopností a zručností študentov stredných škôl v environmentálnej oblasti bolo zámerom prvého ročníka grantového programu Dajte škole zelenú. Voľnočasový program Dajte priestor vašim nápadom umožnil mladým ľuďom vo veku 16 až 35 rokov získať finančné prostriedky v celkovej výške 4 milióny korún na originálne športové, kultúrne, vzdelávacie alebo pracovné aktivity. S veľkým ohlasom sa stretol program na podporu regionálneho rozvoja Šanca pre váš región, ktorého ambíciou bolo zvýšiť kvalitu života v jednotlivých regiónoch. Na obnovu Tatier postihnutých živelnou pohromou bolo prostredníctvom grantového programu Obnovme Tatry prerozdelených 4,3 milióna korún vyzbieraných v mobilnej finančnej zbierke.

Už po štvrtýkrát sme vyhlásili charitatívny grantový program Darujte Vianoce.

Konto Orange aj naďalej spolupracovalo s Klubom darcov, ktorý podporuje individuálne darcovstvo a ľudí ochotných pomáhať im blízkeho regiónu. Aj v roku 2005 sme sumou 1 milión korún podporili združenie Návrat, ktoré vyhadáva a pripravuje záujemcov o adopciu a pestúnsku starostlivosť.

Realizácia charitatívnych a filantropických aktivít prebieha aj vyhlasovaním mobilných finančných zbierok, ktorými dokážeme pružne reagovať na potreby spoločnosti, a to nielen na území Slovenska. V krátkom čase sme vyzbierali až 5,5 mil. korún na pomoc postihnutým záplavami v Ázii a rovnako rýchlo sme finančne pomohli aj obetiam ničivého zemetrasenia v Pakistane. V roku 2005 Orange Slovensko vyhlásil 13 mobilných finančných zbierok, v ktorých sa podarilo vyzbierať takmer 17 miliónov korún.

Sponzoringová stratégia našej spoločnosti sa v roku 2005 zamerala predovšetkým na podporu kultúrnych a športových aktivít. V oblasti kultúry sa centrom nášho záujmu stal film a hudba, pretože s ľuďmi komunikujú výnimočným spôsobom. Stali sme sa

### Priemerný podiel značky v sledovaných charakteristikách na trhu v roku 2005



■ Image share

Tento údaj najlepšie vypovedá o celkovom imidži firmy v očiach zákazníkov. V roku 2005 sa nám potvrdilo, že značka sa nedá vybudovať len na základe mediálnych kampaní.

Zdroj: interné zdroje Orange Slovensko, a. s.

generálnym partnerom dvoch letných festivalov – Orange Summer Domaša 2005 a Orange Summer Duchonka 2005 a hlavným partnerom najväčšieho hudobného festivalu na Slovensku Bažant Pohoda 2005.

Podporili sme uvedenie ôsmich filmových premiér v slovenských kinách a pokračovali v partnerstve s veľkoformátovým kinom Orange IMAX Bratislava. Svojim priaznivcom ponúklo aj v roku 2005 originálne filmové tituly, ktoré vďaka technológii 3D poskytli divákovi výnimočné zážitky.

Naďalej pokračovalo naše partnerstvo so Slovenským paralympijským výborom. Rok 2005 bol pre slovenských paraolympionikov kľúčový v príprave na Zimné paralympijské hry 2006. Sme hrdí, že sme mohli byť súčasťou úspechov ľudí, ktorým nepriazeň osudu nezabránila v odhodlaní žiť naplno a svojimi výkonmi reprezentovať našu krajinu.


Okrem toho sme poskytli finančné dary v rôznej výške jednotlivým žiadateľom – fyzickým osobám, neziskovým organizáciám, športovým klubom, divadlám a podobne.

Neoddeliteľnou súčasťou nášho života je aj prostredie, v ktorom žijeme, a ohľaduplnosť k životnému prostrediu patrí medzi hlavné princípy nášho spoločensky zodpovedného podnikania. Uvedomujeme si vplyv našich aktivít a postavenie, ktoré nás zaväzuje pristupovať aktívne aj k environmentálnej oblasti. Preto sme zatiaľ ako jediný z operátorov spustili službu bezplatnej elektronickej faktúry, ktorá nielen uľahčuje fakturáciu, ale výraznou úsporou papiera prispieva k ochrane životného prostredia.

V záujme systémového prístupu k riadeniu vplyvov na životné prostredie implementovala naša spoločnosť v roku 2004 systém environmentálneho manažérstva, certifikovaný podľa normy ISO 14001:2004. V rámci programov tohto systému sme rozšírili zber nefunkčných mobilných telefónov vo vlastných predajniach spoločnosti Orange Slovensko a v celej distribučnej sieti sme zaviedli spätný odber telefónov a príslušenstva, čím zabezpečíme ich likvidáciu ekologicky vhodným spôsobom. Zavedenie služby Elektronická faktúra ušetrilo 3 tony papiera, čo dokazuje našu environmentálnu zodpovednosť.

Sme súčasťou každodenného života spoločnosti a vo všetkých vzťahoch chceme byť korektným partnerom, na ktorého sa dá vždy spoľahnúť. Vysokou kvalitou našich služieb uľahčujeme život a filantropickými projektmi ho robíme lepší.

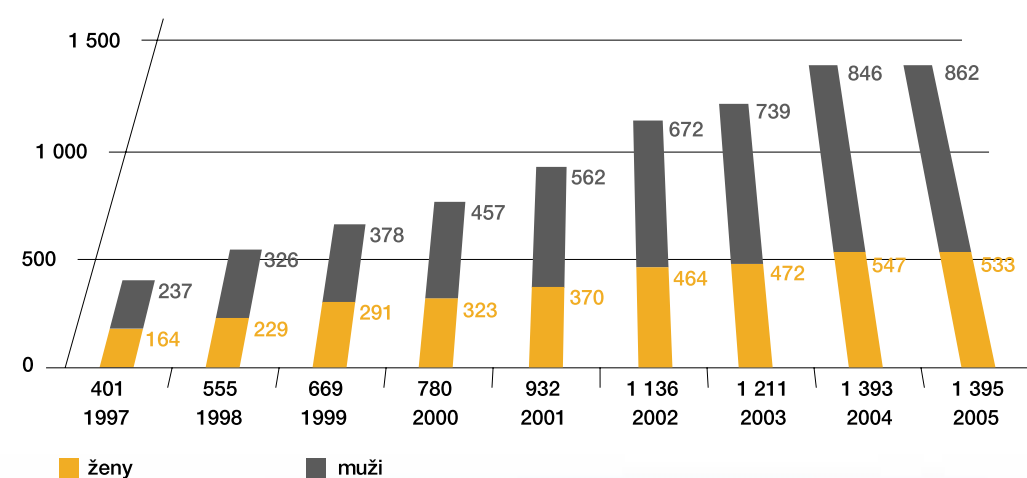


A wide-angle landscape photograph. The foreground is a vibrant green field. In the middle ground, a low ridge is topped with a dense line of tall, thin, dark cypress trees. The background is a bright blue sky filled with soft, white clouds. The overall scene is peaceful and scenic.

Staráme sa o rozvoj každého  
z našich zamestnancov.  
Iba tak dokážeme vytvoriť silný tím.

## Najcennejší a najdôležitejší sú pre nás ľudia

Za úspechom Orangeu nájdete ľudí – nielen spokojných zákazníkov, ale aj úspešných profesionálov, ľudí priamo vo vnútri spoločnosti. Ľudia sú naším najväčším potenciálom, práve preto starostlivosti o našich zamestnancov venujeme maximálnu pozornosť. Zavedeným systémom motivácie a stabilizácie podporujeme a zvyšujeme ich lojalitu, pričom zároveň cielene investujeme do ich osobného rozvoja. Uvedomujeme si, že práve vysoká profesionálna úroveň a výkonnosť našich zamestnancov je rozhodujúcim základom úspešnej realizácie našich vízií.



### Počet zamestnancov a podiel žien a mužov

V uplynulom roku sa podstatne nezvýšil počet zamestnancov, aj keď sme v tom období získali takmer 200 000 nových zákazníkov. Vyrovnaný ostáva aj podiel mužov a žien. Ženy dostávajú rovnocennú príležitosť pracovať na všetkých úrovniach spoločnosti vrátane vrcholového manažmentu, kde z 9 vrcholových manažérov na čele spoločnosti sú 4 ženy.

Zdroj: interné zdroje Orange Slovensko, a. s.

Aj v roku 2005 sme vďaka nadštandardnej úrovni starostlivosti o našich zamestnancov patrili medzi najlepších zamestnávateľov v Slovenskej republike. Priemerný počet zamestnancov podieľajúcich sa v tomto roku na úspešných finančných výsledkoch našej spoločnosti sa oproti predchádzajúcemu roku len mierne zvýšil, čo pri neustále rastúcom počte aktívnych klientov znamená výrazné zefektívnenie pracovných procesov. Priemerný čas zamestnanosti sa udržal na hranici 4 rokov.


Rozvoj našich zamestnancov úzko súvisí s rozvojom našej spoločnosti. Preto kladieme vysoké nároky na ich kontinuálne vzdelávanie a získavanie skúseností, vďaka ktorým sú schopní zvládať nárast počtu nových klientov a zároveň aj tlak zo strany konkurenčných operátorov. Uvedomujeme si, že pre každého zákazníka zosobňujú spoločnosť Orange Slovensko konkrétne mená a tváre. V roku 2005 sme preto vynaložili na vzdelávanie zamestnancov viac ako 39 miliónov Sk, čo predstavuje v priemere viac ako 6 školiacich dní na jedného zamestnanca.

Úsek ľudských zdrojov neustále monitoruje a vyhodnocuje pracovné podmienky, ako aj individuálne pracovné zaťaženie jednotlivých zamestnancov. Na základe odporúčaní pripravuje motivačné programy a zamestnanecké výhody zvyšujúce ich spokojnosť, ako napríklad kompenzáciu ušlej mzdy, predĺženie

nároku na dovolenku, doplnkové dôchodkové sporenie, 4 dni mimoriadneho voľna, príspevok pri narodení dieťaťa a príspevok na ubytovanie, preventívne prehliadky a rehabilitácie, očkovania proti chrípke a encefalitíde, využívanie benefitov v Tatra banke a VÚB banke, úrazové poistenie atď. V snahe objaviť a náležite odmeniť zamestnancov, ktorí výnimočným spôsobom prispeli alebo prispievajú k celkovému úspechu spoločnosti, sme sa pripojili k programu fungujúcemu v skupine Orange – Objavujeme výnimočných.

Za samozrejmosť považujeme vytváranie ideálnych pracovných podmienok, ktoré uľahčujú prácu našich zamestnancov a zároveň prispievajú k ich bezpečnosti. O výnimočnom prístupe spoločnosti Orange Slovensko k jej zamestnancom svedčí aj získanie ceny Zamestnávateľ ústretový k rodine – ceny Ministerstva práce sociálnych vecí a rodiny SR v kategórii Rodinná politika.

Dôležitou súčasťou úspešného napredovania našej spoločnosti sú manažéri, ktorí svojím spôsobom a štýlom riadenia prispievajú k zvyšovaniu výkonnosti svojho oddelenia. Preto sme v roku 2005 získali 360° spätnú väzbu na ich spôsobilosti a štýl riadenia, ktorej výsledky využijeme nielen pri ďalšom zlepšovaní efektivity riadenia práce v roku 2006, ale aj v ďalších fázach programu manažérskeho rozvoja.



Orange Slovensko, a. s.  
Správa nezávislého audítora  
a medzinárodné finančné výkazy

k 31. decembru 2005

## Obsah

Správa  
audítora

70

Súvaha

71

Výkaz  
ziskov a strát

72

Výkaz  
vlastného  
imania

73

Výkaz  
peňažných tokov

74

Poznámky  
k finančným  
výkazom

75



**Deloitte.**

Deloitte Audit s.r.o.  
Apollo BC  
Prívozká 2/B  
821 03 Bratislava 2  
Slovenská republika  
Obchodný register  
Okresného súdu Bratislava I  
Oddiel: 510  
Vložka č.: 4444/B  
IČO: 31 343 414  
Tel: +421 2 582 49 111  
Fax: +421 2 582 49 222  
www.deloitte.sk

**SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA**

Akcionárovi a Predstavenstvu spoločnosti Orange Slovensko, a.s.


Uskutočnili sme audit priložených finančných výkazov spoločnosti Orange Slovensko, a.s., ktoré zahŕňajú súvahu k 31. decembru 2005 a súvisiace výkazy ziskov a strát, zmien vo vlastnom imaní a peňažných tokov za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, súhrn významných účtovných zásad a ďalšie vysvetľujúce poznámky. Za tieto finančné výkazy zodpovedá vedenie spoločnosti. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na tieto finančné výkazy na základe nášho auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi, ktoré vydala Medzinárodná federácia účtovníkov. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že finančné výkazy neobsahujú významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje vo finančných výkazoch, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov vedenia spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie finančných výkazov ako celku. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje primerané východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru finančné výkazy vyjadrujú verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti Orange Slovensko, a.s., k 31. decembru 2005, výsledky jej hospodárenia, zmeny vo vlastnom imaní a peňažné toky za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo, ako ich schválila EÚ.

17. marca 2006

  
Deloitte Audit s.r.o.  
Licencia SKAu č. 014

  
Ing. Jozef Hýbl, FCCA  
zodpovedný audítor  
Licencia SKAu č. 857

Audit, Tax, Consulting, Financial Advisory.

Member of  
Deloitte Touche Tohmatsu

Súvaha k 31. decembru 2005 a 2004

V tis. Sk	Pozn.	31. december 2005	31. december 2004
<b>AKTÍVA</b>			
Dlhodobé aktíva			
Dlhodobý hmotný majetok (DHM)	2	12 713 961	12 004 590
Nehmotný majetok	3	2 830 659	2 886 493
Investícia do dcérskej spoločnosti	4	3 000	-
Dlhodobé pohľadávky		71 115	70 960
Ostatné dlhodobé aktíva		60 774	74 975
		15 679 509	15 037 018
<b>Obežné aktíva</b>			
Zásoby	6	185 464	255 749
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	7	1 825 836	1 639 016
Ostatné aktíva		104 049	95 909
Peniaze a peňažné ekvivalenty	8	2 400 837	681 099
		4 516 186	2 671 773
<b>Aktíva celkom</b>		<b>20 195 695</b>	<b>17 708 791</b>
<b>VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY</b>			
Vlastné imanie	9		
Základné imanie		1 181 755	1 181 755
Fondy		459 714	459 714
Nerozdelený zisk		12 369 597	10 111 913
		14 011 066	11 753 382
<b>Dlhodobé záväzky</b>			
Dlhodobá časť záväzkov z finančného lízingu	10	474	16 077
Zamestnanecké požitky	11	2 509	1 987
Rezervy	11	172 904	104 611
Odložené daňové záväzky	5	918 683	982 748
		1 094 570	1 105 423
<b>Krátkodobé záväzky</b>			
Úvery a pôžičky	10	411	598 262
Krátkodobá časť záväzkov z finančného lízingu	10	15 542	39 483
Záväzky z obch. styku a ostatné záväzky	12	4 034 197	3 089 778
Splatná daň z príjmov		288 796	413 559
Záväzky z dividend		44 913	-
Výnosy budúcich období	13	706 200	708 904
		5 090 059	4 849 986
<b>Vlastné imanie a záväzky celkom</b>		<b>20 195 695</b>	<b>17 708 791</b>

## Výkaz ziskov a strát k 31. decembru 2005 a 2004

V tis. Sk	Pozn.	2005	2004
<b>Výnosy</b>	14	<b>21 444 225</b>	<b>19 221 244</b>
Externé nákupy	15	(10 217 308)	(9 198 215)
Ostatné prevádzkové náklady	16	(686 878)	(634 725)
Mzdy a odvody	17	(1 329 609)	(1 189 445)
<b>Odpisy a amortizácia</b>		<b>(3 540 751)</b>	<b>(3 350 724)</b>
<b>Zisk z prevádzkovej činnosti</b>		<b>5 669 679</b>	<b>4 848 135</b>
Výnosové úroky a obdobné výnosy	19	34 362	27 788
Nákladové úroky a obdobné náklady	18	(31 814)	(151 848)
Ostatné finančné náklady		(5 853)	-
<b>Zisk pred zdanením</b>		<b>5 666 374</b>	<b>4 724 075</b>
Daň z príjmu	20	(1 158 690)	(947 673)
<b>Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie</b>		<b>4 507 684</b>	<b>3 776 402</b>

## Výkaz vlastného imania k 31. decembru 2005 a 2004

V tis. Sk	Pozn.	Základné imanie	Rezervy	Nerozdelený zisk	Celkom
Vlastné imanie k 1. januáru 2004		1 181 755	188 937	8 106 288	9 476 980
Výplata dividend		-	-	(1 500 000)	(1 500 000)
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie		-	-	3 776 402	3 776 402
Rozdelenie zisku		-	270 777	(270 777)	-
<b>Vlastné imanie k 31. decembru 2004</b>		<b>1 181 755</b>	<b>459 714</b>	<b>10 111 913</b>	<b>11 753 382</b>
Výplata dividend		-	-	(2 250 000)	(2 250 000)
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie		-	-	4 507 684	4 507 684
Rozdelenie zisku		-	-	-	-
<b>Vlastné imanie k 31. decembru 2005</b>		<b>1 181 755</b>	<b>459 714</b>	<b>12 369 597</b>	<b>14 011 066</b>



## Peňažné toky k 31. decembru 2005 a 2004

V tis. Sk	Pozn.	2005	2004
<b>Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie</b>		<b>4 507 684</b>	<b>3 776 402</b>
Dane		1 158 690	947 673
Výnosové úroky		(34 362)	(27 788)
Nákladové úroky		31 814	151 848
Odpisy a amortizácia DHM a nehmotného majetku		3 540 751	3 350 724
Opravná položka na ocenenie a ost. rezervy a opravné položky		237 723	159 547
Kurzové zisky		(7 059)	(18 232)
Strata/(zisk) z predaja dlhodobých aktív		1 162	(1 657)
Ostatné		5 719	-
Zisk z prevádzkovej činnosti pred zmenou pracovného kapitálu		9 442 122	8 338 517
Zvýšenie pohľadávok z obchodného styku a ostatných pohľadávok (vrátane časového rozlíšenia aktív)		(321 134)	(351 119)
Zníženie/(zvýšenie) stavu zásob		(35 196)	72 213
Zvýšenie stavu záväzkov (vrátane časového rozlíšenia pasív)		311 892	603 245
Zmena ostatných súvahových položiek		-	480
Peňažné prostriedky z prevádzkovej činnosti		9 397 684	8 663 336
Prijaté úroky		34 362	27 788
Platené úroky		(31 814)	(151 848)
Platená daň z príjmov		(1 347 518)	(861 412)
<b>Peňažné toky z prevádzkových činností</b>		<b>8 052 714</b>	<b>7 677 864</b>
<b>INVESTIČNÁ ČINNOSŤ</b>			
Nákup DHM a nehmotného majetku		(3 606 439)	(2 875 690)
Príjmy z predaja dlhodobých aktív		119 100	8 600
Peňažné prostriedky vyplatené za fin. investície		(3 000)	-
Zvýšenie stavu obchodovateľných cenných papierov a ostatných finančných aktív		(155)	-
<b>Úbytok peňažných tokov z invest. činnosti – netto</b>		<b>(3 490 494)</b>	<b>(2 867 090)</b>
<b>FINANČNÁ ČINNOSŤ</b>			
Splácanie záväzkov z lízingu		(39 544)	(42 883)
Zníženie stavu krátkodobých pôžičiek		(597 851)	(3 048 263)
Výplata dividend		(2 205 087)	(1 500 000)
<b>Úbytok peňažných tokov z fin. činnosti – netto</b>		<b>(2 842 482)</b>	<b>(4 591 146)</b>
<b>Zvýšenie peňazí a peňažných ekvivalentov – netto</b>		<b>1 719 738</b>	<b>219 628</b>
Peňaže a peňažné ekvivalenty na začiatku roka		681 099	461 471
<b>Peňaže a peňažné ekvivalenty na konci roka</b>		<b>2 401 837</b>	<b>681 099</b>

## Poznámky k medzinárodným finančným výkazom k 31. decembru 2005

### 1 Všeobecné informácie a významné účtovné zásady

Orange Slovensko, a. s., („spoločnosť“) je akciová spoločnosť zapísaná do obchodného registra 3. septembra 1996 so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, Slovenská republika. V novembri 2005 získal hlavný akcionár spoločnosti Wirefree Services Nederland B. V. všetky akcie menšinových akcionárov a stal sa 100-percentným vlastníkom Orange Slovensko, a. s. Hlavná činnosť spoločnosti zahŕňa zriaďovanie a prevádzkovanie verejných mobilných telekomunikačných sietí na pridelených frekvenciách.

### (a) Vyhlásenie o súlade s predpismi

Finančné výkazy boli vypracované v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo („IFRS“) v znení prijatom Európskou úniou („IFRS prijaté EÚ“). Tieto finančné výkazy sú prvé finančné výkazy spoločnosti zostavené podľa IFRS prijatých EÚ, pričom sa uplatnil štandard IFRS 1. IFRS prijaté EÚ sa významne neodlišujú od štandardov vydaných Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board – „IASB“) okrem účtovania zabezpečovacích derivátov podľa štandardu IAS 39, ktorý EÚ zatiaľ neschválila. Spoločnosť zhodnotila, že ak by EÚ schválila účtovanie zabezpečovacích derivátov podľa IAS 39 k dátumu zostavenia účtovnej závierky, na zostavenie finančných výkazov by to nemalo vplyv.

Vysvetlenie, ako prechod na IFRS prijatých EÚ ovplyvnil vykázanú finančnú pozíciu spoločnosti, je uvedené v bode 28.

Do konca roku 2004 spoločnosť zostavovala individuálne finančné výkazy podľa US GAAP. Vlastné imanie a čistý zisk za rok, končiaci sa 31. decembra 2004, vykázané podľa US GAAP sa významne neodlišovali od vlastného imania a čistého zisku vykázaného za rok, končiaci sa 31. decembra 2004, podľa IFRS.

V roku 2005 spoločnosť dobrovoľne uplatnila IFRS prijaté EÚ. Zákon však vyžaduje, aby svoje finančné výkazy zostavila podľa slovenskej legislatívy, ktorá sa odlišuje od IFRS. Podľa platnej slovenskej účtovnej legislatívy bude v roku 2006 spoločnosť povinná zostaviť finančné výkazy výhradne podľa IFRS prijatých EÚ.

### (b) Východiská zostavenia finančných výkazov

Finančné výkazy sú prezentované v slovenských korunách (SKK) a zaokrúhlené na tisíce, boli vypracované na základe zásady historických cien a za predpokladu nepretržitého pokračovania činnosti.

Zostavenie finančných výkazov v súlade s IFRS prijatými EÚ vyžaduje, aby vedenie robilo rozhodnutia, odhady a predpoklady, ktoré ovplyvnia uplatnenie účtovných zásad a vykázané výšky aktív a pasív, príjmov a výdavkov. Odhady a s nimi spojené predpoklady sú založené na minulých skúsenostiach a rôznych iných faktoroch, o ktorých si vedenie myslí, že sú správne za

daných podmienok, na základe ktorých sa robia predpoklady účtovných hodnôt aktív a pasív a ktoré nemožno ľahko určiť z iných zdrojov. Skutočné výsledky sa môžu od týchto odhadov odlišovať. Oblasti, ktoré zahŕňajú vyššiu úroveň tvorby odhadov a zložitosti alebo pri ktorých predpoklady a odhady majú významný vplyv na finančné výkazy, sú uvedené v bode 26. Odhady a podkladové predpoklady sa priebežne preverujú. Úpravy účtovných odhadov sa vykazujú v období, v ktorom sa úprava vykonala, ak táto úprava ovplyvňuje iba dané obdobie, alebo v období úpravy a budúcich obdobiach, ak úprava ovplyvňuje súčasne bežné aj budúce obdobia. Účtovné zásady uvedené v ďalšom texte boli dôsledne uplatnené vo všetkých obdobiach prezentovaných vo finančných výkazoch a pri zostavovaní začiatočného stavu súvahy k 1. januáru 2004 s cieľom prechodu na IFRS prijatých EÚ. Tieto výkazy predstavujú individuálne finančné výkazy. Spoločnosť sa rozhodla využiť vyňatie z konsolidácie v súlade so 7. smernicou EÚ a IAS 27.10, teda neprezentovať konsolidované finančné výkazy. Priama materská spoločnosť spoločnosti Orange SA (Francúzsko) zostavuje konsolidované finančné výkazy v súlade s IFRS prijatými EÚ za skupinu spoločností, ktorá zahŕňa aj Orange Slovensko, a. s.

Konsolidované finančné výkazy Orange SA sa nachádzajú v sídle spoločnosti 6 Place d'Alleray, 75015 Paríž, Francúzsko.

#### Interpretácie a dodatky k vydaným štandardom platným v roku 2005

Uvedené interpretácie a dodatky štandardov sú záväzné počas účtovného obdobia spoločnosti začínajúceho sa 1. septembra 2004 alebo po tomto dátume:

- IFRS 2, Platby akciami (s účinnosťou od 1. januára 2005),
- IFRS 3, Goodwill (s účinnosťou od 1. januára 2005),
- IAS 17 (revidované), počiatkové priame náklady vzniknuté v súvislosti s pohľadávkami z operatívneho lízingu (s účinnosťou od 1. januára 2005),
- IFRIC 2, Členské podiely v družstvách a podobné nástroje (s účinnosťou od 1. januára 2005),
- SIC 12 (dodatok), Konsolidácia: účelové subjekty (s účinnosťou od 1. januára 2005),
- IAS 39 (dodatok), Prevod a počiatkové vykazovanie finančných aktív a pasív (s účinnosťou od 1. januára 2005).

Vedenie posúdilo relevantnosť týchto dodatkov a interpretácií v súvislosti s prevádzkou spoločnosti a prišlo k záveru, že pre spoločnosť nie sú relevantné. V bežnom roku spoločnosť prijala všetky nové a revidované štandardy a interpretácie vydané Výborom pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) a Medzinárodnou komisiou pre interpretáciu finančného

výkazníctva (IFRIC) výboru IASB, ktoré sa vzťahujú na prevádzku spoločnosti s účinnosťou od 1. januára 2005. Prijatie týchto nových a revidovaných štandardov a interpretácií nemalo za následok žiadne zmeny účtovných zásad spoločnosti.

#### Štandardy, interpretácie a dodatky k vydaným štandardom, ktoré zatiaľ nenadobudli účinnosť

Spoločnosť zatiaľ neprijala niektoré vydané nové štandardy, dodatky a interpretácie platných štandardov, ktoré sú záväzné pre účtovné obdobia spoločnosti k alebo po 1. januári 2006 alebo pre neskoršie obdobia, napr.:

- IAS 19 (dodatok), Zamestnanecké požitky (účinný od 1. januára 2006). Tento dodatok zavádza možnosť alternatívneho prístupu k vykazovaniu aktuárnych ziskov a strát. Dodatok môže definovať dodatočné požiadavky na vykazovanie programov s účasťou viacerých zamestnávateľov, pri ktorých nie sú dostupné dostatočné informácie na uplatnenie predpísaného účtovania zamestnaneckých požitkov. Zavádza aj dodatočné požiadavky k povinným náležitostiam na zverejnenie. Spoločnosť sa ešte nerozhodla, či túto možnosť uplatní.
- IAS 39 (dodatok), Účtovanie hedgingu peňažných tokov predpokladaných vnútrogrupinových transakcií (účinný od 1. januára 2006). Dodatok vyžaduje v konsolidovaných finančných výkazoch označovať kurzové riziko vysoko predpokladanej vnútrogrupinovej transakcie ako hedgovanú položku, pokiaľ je transakcia vyjadrená v cudzej mene s výnimkou funkčnej meny

subjektu, ktorý vstupuje do transakcie, a pokiaľ kurzové riziko ovplyvní konsolidovaný zisk/stratu. Spoločnosť doteraz nedokončila analýzu vplyvu daného dodatku.

- IAS 39 (dodatok), oceňované reálnou hodnotou (účinný od 1. januára 2006). Tento dodatok mení definíciu finančných nástrojov oceňovaných reálnou hodnotou do výkazu ziskov a strát a limituje možnosť zaradiť finančné nástroje do tejto kategórie. Spoločnosť sa domnieva, že tento dodatok by nemal mať významný vplyv na kategorizáciu finančných nástrojov, keďže spoločnosť by mala byť schopná dodržať kritériá dodatku týkajúce sa kategorizácie finančných nástrojov oceňovaných reálnou hodnotou cez výkaz ziskov a strát. Spoločnosť začne uplatňovať tento dodatok od kalendárneho roka, ktorý sa začína 1. januára 2006.
- IAS 39 a IFRS 4 (dodatok), Zmluvy o finančnom zabezpečení (účinný od 1. januára 2006). Tento dodatok vyžaduje, aby sa vydané finančné zabezpečenie s výnimkou tých, ktoré subjekt definoval ako poistné zmluvy, prvotne vykazovali v reálnej hodnote a následne oceňovali buď neumoreným zostatkom súvisiacich prijatých alebo odložených poplatkov, alebo výdavkami, ktoré sú potrebné na uhradenie záväzku ku dňu, ku ktorému sa uzatvárajú finančné výkazy, podľa toho, ktorá suma je vyššia. Vedenie zhodnotilo uvedený dodatok k IAS 39 a rozhodlo, že nie je pre spoločnosť relevantný.



- IFRS 1 (dodatok), Prvá aplikácia štandardov pre medzinárodné finančné výkazníctvo a IFRS 6 (dodatok), Prieskum nerastných zdrojov a ich oceňovanie (účinný od 1. januára 2006). Tieto dodatky sa nevzťahujú na aktivity spoločnosti, keďže spoločnosť nevykonáva činnosť, ktorú dodatok upravuje.
- IFRS 6, Prieskum nerastných zdrojov a ich oceňovanie (účinný od 1. januára 2006). Spoločnosť nevykonáva žiadne aktivity, ktoré nový štandard upravuje.
- IFRS 7, Finančné nástroje: zverejňovanie informácií a doplňujúci dodatok k IAS 1, Prezentácia finančných výkazov: zverejnenie kapitálu (účinný od 1. januára 2007). IFRS 7 zavádza nový spôsob zverejňovania s cieľom zlepšiť poskytovanie informácií o finančných nástrojoch. Zavádza zverejňovanie kvalitatívnych a kvantitatívnych informácií o angažovanosti voči rizikám vyplývajúcim z finančných nástrojov vrátane určeného minimálneho množstva informácií o kreditnom riziku, riziku likvidity a trhovom riziku vrátane analýzy citlivosti voči trhovému riziku. Nahrádza IAS 30, Zverejňovanie finančných informácií bánk a obdobných finančných inštitúcií a požiadavky IAS 32, Finančné nástroje: zverejnenia a prezentácia. Vzťahuje sa na všetky subjekty, ktoré zostavujú svoje finančné výkazy podľa IFRS. Dodatok k IAS 1 určuje zverejnenia o úrovni a riadení kapitálu spoločnosti. Spoločnosť posúdila vplyv IFRS 7

a dodatku k IAS 1 a rozhodla, že hlavné dodatočné zverejnenia budú zahŕňať analýzu citlivosti voči trhovému riziku a zverejnenia kapitálu, ktoré vyžaduje dodatok k IAS 1. Spoločnosť prípadne uplatní IFRS 7 a dodatok k IAS 1 od kalendárneho roka začínajúceho sa 1. januára 2007.

- Dodatok k IAS 1, Prezentácia finančných výkazov: zverejnenia kapitálu (účinný od 1. januára 2007). Ako doplňujúci doplnok vychádzajúci z IFRS 7 (pozri vyššie v texte) bude štandard vyžadovať zvýšenú mieru zverejnenia informácií týkajúcich sa kapitálu spoločnosti. Tento dodatok môže vyžadovať významné zvýšenie zverejnení týkajúcich sa kapitálovej štruktúry spoločnosti a skupiny.
- Dodatok k IAS 21, Vplyv zmien kurzov cudzích zmien: čistá investícia do zahraničnej spoločnosti (účinný od 1. januára 2006). Dodatok definuje, za akých podmienok sa môže pôžička zahrnúť do čistej investície do zahraničnej spoločnosti, a menu, v akej sa táto položka môže vykázať. V súčasnosti spoločnosť nevykazuje žiadne položky predstavujúce čisté investície do zahraničných spoločností, ktoré upravuje tento dodatok.
- IFRIC 4, Určenie, či je súčasťou zmluvy lízing (účinný od 1. januára 2006). IFRIC 4 vyžaduje určenie, či zmluva predstavuje alebo obsahuje lízing, ktorý má zmluvnú podstatu.

Vyžaduje posúdenie, či vykonanie zmluvy závisí od použitia špecifického majetku alebo majetkov a či zmluva zahŕňa právo na použitie majetku. Vedenie v súčasnosti posudzuje vplyv IFRIC 4 na prevádzku spoločnosti.

- IFRIC 5, Práva na podiely z fondov pre vyradenie z prevádzky, recykláciu a obnovu životného prostredia, (účinný od 1. januára 2006). IFRIC 5 sa nevzťahuje na prevádzku spoločnosti.
- IFRIC 6, Závazky vyplývajúce z účasti na zvláštnom trhu – elektrický a elektronický odpad (účinný od 1. decembra 2005). IFRIC 6 sa nevzťahuje na prevádzku spoločnosti.
- IFRIC 7, Uplatnenie prístupu transformácie podľa IAS 29: Finančné výkazníctvo ekonomík s hyperinfláciou (účinný od 1. marca 2006). Interpretácia zavádza metódu, ktorú má subjekt použiť pri úprave svojich finančných výkazov podľa IAS 29 prvý rok pri identifikácii hyperinflácie ekonomiky svojej funkčnej meny. IFRIC 7 sa nevzťahuje na prevádzku spoločnosti.
- IFRIC 8, Rozsah IFRS 2 (účinný od 1. mája 2006). Interpretácia objasňuje, že účtovný štandard IFRS 2: Platby akciami sa vzťahuje na zmluvy, pri ktorých subjekt zjavne vykonáva platby akciami za nulovú alebo neprimeranú odmenu. IFRIC 8 sa nevzťahuje na prevádzku spoločnosti.
- IFRIC 9, Precenenie vnorených derivátov (účinný od 1. júna 2006). Interpretácia vysvetľuje, že účtovanie vnoreného derivátu

posudzuje subjekt v momente, keď prvýkrát vstupuje do zmluvného vzťahu, a že prehodnotenie nie je povolené, pokiaľ sa nezmenia vzťahy a podmienky zmluvy, ktoré výrazne menia peňažné toky, ktoré by sa inak vyžadovali na základe zmluvy. Spoločnosť doteraz nedokončila analýzu vplyvu tejto novej interpretácie.

#### (c) Cudzie meny

##### Transakcie v cudzích menách

Transakcie v cudzích menách sú prepočítané na slovenskú korunu výmenným kurzom platným v deň transakcie. Peňažné aktíva a pasíva v cudzích menách sú prepočítané výmenným kurzom platným ku dňu, ku ktorému boli finančné výkazy pripravené. Kurzové rozdiely z prepočtu sú zaúčtované do výkazu ziskov a strát za bežné obdobie. Nepeňažné aktíva a pasíva v cudzích menách vykázané v reálnej hodnote sú prepočítané na slovenskú korunu výmenným kurzom ku dňu určenia reálnej hodnoty.

#### (d) Dlhodobý hmotný majetok (DHM)

##### Vlastný majetok

Položky dlhodobého hmotného majetku sú vykázané v sume zníženej o oprávky a straty zo znehodnotenia majetku (pozri účtovné zásady, bod j). Obstarávacia cena zahŕňa cenu, za akú bol

majetok obstaraný spolu s nákladmi na obstaranie (clo, doprava, kompletizácia atď.). Obstarávacia cena neobsahuje náklady na úvery, ktoré sa účtujú priebežne vo výkaze ziskov a strát. Obstarávacia cena DHM vytvoreného vlastnou činnosťou zahŕňa náklady na materiál, priamu pracovnú silu, prípadne prvý odhad nákladov na demontáž a presun položiek, uvedenie lokality do pôvodného stavu a príslušnú časť výrobných režijných nákladov. Ak majú časti určitej položky dlhodobého hmotného majetku odlišnú životnosť, účtujú sa ako samostatné položky dlhodobého hmotného majetku.

#### Prenajímaný majetok

Prenájom v zmysle, keď spoločnosť preberá skoro všetky riziká a úžitky z vlastníctva, sa zaraďuje medzi finančné prenájmy. Stroje, zariadenia, motorové vozidlá a inventár nadobudnutý prostredníctvom finančného prenájmu je vykázaný v sume, ktorá sa rovná buď reálnej hodnote, alebo súčasnej hodnote minimálnych lízingsových splátok na začiatku lízingu podľa toho, ktorá je nižšia, zníženej o oprávky (pozri nižšie v texte) a straty zo zníženia hodnoty (pozri účtovné zásady, bod j).

#### Následné výdavky

Do účtovnej hodnoty dlhodobého hmotného majetku spoločnosť zahŕňa výdavky spojené s nahradením časti tohto majetku, ak je pravdepodobné, že daná položka bude produkovať hospodársky úžitok pre spoločnosť a náklady na danú položku sa dajú spoľahlivo určiť. Všetky ostatné výdavky sa priebežne účtujú do nákladov.

#### Odpisy

Odpisy sú vykázané vo výkaze ziskov a strát na základe rovnomernej metódy odpisovania počas doby životnosti každej časti položky dlhodobého hmotného majetku. Spoločnosť neodpisuje pozemky. Predpokladaná doba životnosti je takáto:

■ budovy	10 – 30 rokov,
■ optické siete	10 rokov,
■ siete GSM	8 – 10 rokov,
■ stroje a zariadenia	5 – 10 rokov,
■ motorové vozidlá	5 rokov,
■ inventár	2 – 6 rokov.

Spoločnosť prehodnocuje zostatkovú hodnotu, ak je významná, raz do roka.

#### (e) Nehmotný majetok

Nehmotný majetok, ktorý spoločnosť nadobúda, je vykázaný v obstarávacej cene zníženej o oprávky a straty zo zníženia hodnoty majetku (pozri účtovné zásady, bod j). Obstarávacia cena zahŕňa cenu, za ktorú bol majetok obstaraný, spolu s nákladmi na obstaranie (clá, doprava, kompletizácia atď.). Obstarávacia cena neobsahuje náklady na úvery, ktoré sa účtujú priebežne do výkazu ziskov a strát. Nehmotný majetok zahŕňa softvér a licencie na prevádzku telekomunikačnej siete. Nehmotný majetok sa umoruje odo dňa, keď je k dispozícii na použitie, pričom sa uplatňuje metóda rovnomerného odpisovania v priebehu predpokladanej doby životnosti, ktorá je takáto:

■ softvér	2 – 4 roky,
■ licencie	10 – 15 rokov.

#### Následné výdavky

Následné výdavky z aktivovaného nehmotného majetku sa aktivujú, iba ak zvyšujú budúci hospodársky úžitok konkrétneho majetku, s ktorým súvisia. Všetky ostatné výdavky sa účtujú priebežne do nákladov.

#### (f) Investície do dcérskych spoločností

Investícia do dcérskej spoločnosti predstavuje investíciu do úplne vlastnenej dcérskej spoločnosti Orange CorpSec, spol. s r. o., so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, Slovenská republika. Investícia spoločnosti bola zaúčtovaná v obstarávacej cene.

#### (g) Zásoby

Zásoby sú vykázané v obstarávacej cene alebo v čistej realizovateľnej hodnote podľa toho, ktorá je nižšia. Čistá realizovateľná hodnota zahŕňa predpokladanú predajnú cenu pri bežnej podnikateľskej činnosti zníženú o predpokladané náklady potrebné na dokončenie predaja a náklady na predaj. Obstarávacia cena je vypočítaná na základe princípu váženého priemeru a zahŕňa výdavky, ktoré vznikli pri nadobúdaní zásob a prevoze do konkrétnej lokality v daných podmienkach.

#### (h) Pohľadávky

Pohľadávky sú vykázané v obstarávacej cene zníženej o opravné položky.

#### (i) Peniaze a peňažné ekvivalenty

Peniaze a peňažné ekvivalenty zahŕňajú pokladničnú hotovosť a termínované vklady v bankách.

#### (j) Zníženie hodnoty dlhodobého hmotného a nehmotného majetku

Účtovná hodnota majetku spoločnosti s výnimkou zásob (pozri účtovné zásady, bod g) a odložené daňové pohľadávky (pozri účtovné zásady, bod q) sa preverujú ku každému dňu, ku ktorému sa uzatvárajú finančné výkazy, aby sa určilo, či existuje nejaký náznak zníženia hodnoty majetku. Ak existuje takýto náznak, urobí sa odhad vymožitelnej sumy. Strata zo zníženia hodnoty sa vykazuje vždy, keď účtovná hodnota majetku alebo výnosového strediska prevyšuje vymožitelnú sumu. Straty zo zníženia hodnoty sú vykázané vo výkaze ziskov a strát.

Vymožitelná hodnota nehmotného majetku, ktorý zatiaľ nie je k dispozícií na použitie, sa odhaduje ku každému dňu, ku ktorému sa pripravujú finančné výkazy.

Vymožitelná suma ostatného majetku zahŕňa buď čistú predajnú cenu, alebo úžitkovú hodnotu podľa toho, ktorá je vyššia. Pri oceňovaní úžitkovej hodnoty sa predpokladané budúce peňažné toky diskontujú na svoju súčasnú hodnotu s použitím diskontnej

sadzby pred zdanením, ktorá zohľadňuje súčasné trhové odhady časovej hodnoty peňazí a riziká spojené s daným majetkom. Vymožitelná suma majetku, ktorý do značnej miery neprináša nezávislý prílev kapitálu, sa vypočíta na výnosové stredisko, ktorému majetok prináleží.

#### (k) Dividendy

Dividendy sú vykázané ako záväzok v období, v ktorom bolo rozhodnuté o ich vyplatení.

#### (l) Zamestnanecké požitky

##### Odmeny za dlhodobú službu

Čistý záväzok spoločnosti súvisiaci s odmenami za dlhodobú službu zahŕňa sumu budúcich odmien, ktoré zamestnanci získajú za svoje služby v predchádzajúcich obdobiach. Záväzok sa určuje s použitím poistno-matematických metód a diskontuje sa na súčasnú hodnotu, pričom sa uplatní bezriziková úroková sadzba.

#### (m) Rezervy

Rezervy sa účtujú, keď spoločnosť nadobudne právny alebo odôvodnený záväzok, ktorý je výsledkom minulej udalosti, a je pravdepodobné, že z dôvodu uhradenia záväzku nastane úbytok hospodárskych úžitkov. Ak je tento vplyv významný, rezervy sa určujú diskontovaním predpokladaných budúcich peňažných tokov úrokovou sadzbou pred zdanením, ktorá zohľadňuje súčasný trhový odhad časovej hodnoty peňazí, prípadne riziká charakteristické pre záväzok.

#### (n) Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky

Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky sú vykázané v obstarávacej cene.

#### (o) Výnosy

Spoločnosť poskytuje mobilné komunikačné služby pre fyzické osoby a komerčné a neziskové organizácie. Výnosy spoločnosti vznikajú najmä poskytovaním digitálnych bezdrôtových služieb, služieb s pridanou hodnotou a prenosom textových a multi-mediálnych správ. V menšej miere výnosy Orange Slovensko, a. s., vznikajú z predaja mobilných aparátov.

Spoločnosť vykazuje použitie mobilných telefónov a výnosy z roamingových služieb pri poskytovaní služby na základe minút užitej prevádzky alebo zmluvných paušálnych programov. Výnosy plynúce od zahraničných operátorov za medzinárodné roamingové hovory sú zahrnuté do obdobia, v ktorom bol vykonaný hovor.

Niektoré predplatené služby sa fakturujú v predstihu, čo má za následok vznik výnosov budúcich období. Súvisiace výnosy sú vykázané na základe užitia alebo ukončenia doby platnosti telefónnych kariet. Zľavy a stimuly sú účtované ako zníženie výnosov priebežne pri ich priznaní.

Výnosy a súvisiace náklady spojené s predajom mobilných aparátov distribútorom sú vykázané pri dodaní a prebratí tovaru a sú samostatné a odlišné od predaja bezdrôtových služieb zákazníkom. Spoločnosť uzatvára aj rôzne zmluvné vzťahy, ktoré zahŕňajú predaj aparátov, aktivačné poplatky a zmluvy o poskytovaní služieb zákazníkom cez sieť obchodov, ktoré vlastní spoločnosť. Tieto transakcie zahŕňajú predaj mobilných aparátov za cenu nižšiu, ako je cena obstarania (iba ak je podpísaná záväzná zmluva), zálohový poplatok nevratných poplatkov za aktiváciu na spojenie zákazníka so službami a následne mesačné poplatky a poplatky za prevolaný čas účtované počas zmluvného obdobia. Spoločnosť účtuje výnosy z predaja mobilných aparátov po dodaní zákazníkovi. Súvisiace náklady na predaj sú zaúčtované do nákladov pri vykázaní predaja, čo má za následok vznik čistej straty z predaja

aparátov. Aktivačné poplatky účtované zákazníkom sú vykázané ako výnosy a súvisiace náklady sú zaúčtované do nákladov po dodaní a predaji telefónu. Poplatky za súčasné služby sú účtované pri poskytnutí služby ako výnosy zo služieb. Ostatné výnosy zo služieb sú vykázané pri doručení a prevzatí zákazníkom a pri poskytovaní služieb v súlade so vzťahmi a podmienkami zmluvy.

#### (p) Náklady

##### Splátky prevádzkového lízingu

Pri prevádzkovom lízingu sa splátky vykazujú do nákladov rovnomerne počas celého trvania lízingu.

##### Splátky finančného lízingu

Minimálne lízingové splátky sa rozdelia medzi finančné poplatky a zníženie hodnoty nevyrovnaného záväzku. Finančné poplatky sa stanovujú pre každé obdobie počas trvania lízingu tak, aby vznikla rovnaká periodická úroková sadzba z hodnoty nevyrovnaného záväzku.

#### (q) Daň z príjmov

Daň z príjmov za bežný rok zahŕňa splatnú a odloženú daň. Daň z príjmov sa vykazuje vo výkaze ziskov a strát okrem prípadov, keď sa týka položiek vykazaných priamo vo vlastnom imaní. Vtedy sa aj daň vykazuje vo vlastnom imaní.

Splatná daň predstavuje očakávanú splatnú daň zo zdaniteľného príjmu za bežný rok s použitím sadziieb dane platných alebo vecne uzákonených k dátumu súvahy a akúkoľvek úpravu splatnej dane týkajúcej sa predchádzajúcich období.

Odložená daň sa vykazuje s použitím záväzkovej metódy, kde sa zohľadnia dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou aktív a pasív pre potreby finančného vykazovania a ich hodnotou použitou na daňové účely. Nezohľadňujú sa nasledujúce dočasné rozdiely: kladný konsolidačný rozdiel, ktorý nemožno odpočítať na daňové účely, prvé vykazovanie aktív alebo pasív, ktoré nemá vplyv na účtovný ani daňový hospodársky výsledok, a rozdiely týkajúce sa investícií do dcérskych spoločností, pokiaľ je nepravdepodobné, že sa v blízkej budúcnosti rozpustia.

Výška odloženej dane vychádza z očakávaného spôsobu realizácie alebo vyrovnania účtovnej hodnoty aktív a pasív s použitím sadziieb dane platných alebo vecne uzákonených k dátumu súvahy.

Odložená daňová pohľadávka sa vykazuje, len ak je pravdepodobné, že v budúcnosti sa vykáže zdaniteľný zisk, voči ktorému možno takúto pohľadávku umoriť. Odložené daňové pohľadávky sa znížia do takej výšky, kde už nie je pravdepodobné, že sa vykážu súvisiace daňové úľavy.

#### (r) Vykazovanie segmentov

Spoločnosť funguje ako jeden podnik a geografický segment: bezdrôtová sieť takmer výhradne na Slovensku.

#### (s) Hlavné zdroje neistoty

Spoločnosť v súvislosti s budúcou činnosťou vypracúva odhady a uplatňuje predpoklady. Výsledné účtovné odhady sa však zriedka zhodujú s príslušnými skutočne dosiahnutými výsledkami. Odhady a predpoklady, s ktorými súvisí značné riziko významnej úpravy účtovnej hodnoty aktív a pasív v ďalšom finančnom roku, sú opísané v bode 26 týchto poznámok.

## 2. Dlhodobý hmotný majetok

V tis. Sk	Pozemky a budovy	Stroje a zariadenia	Dopravné prostried.	Inventár	Aktivované nákl. na demontáž	Nedokončené investície	Celkom
Obstarávacia cena							
K 1. januáru 2004	154 151	19 994 012	195 196	596 110	104 611	1 959 447	23 003 527
Prírastky	-	1 413 554	28 892	-	-	1 150 423	2 592 869
Úbytky	(497)	(121 809)	(3 497)	(53 281)	-	-	(179 084)
Prevody	127 379	1 702 556	-	93 816	-	(1 923 751)	-
Reklasifikácia	(216 820)	(2 016 737)	9 009	(63 156)	-	-	(2 287 704)
K 31. decembru 2004	64 213	20 971 576	229 600	573 489	104 611	1 186 119	23 129 608
K 1. januáru 2005	64 213	20 971 576	229 600	573 489	104 611	1 186 119	23 129 608
Prírastky	-	1 798 800	33 392	-	64 087	1 956 312	3 852 591
Úbytky	-	(1 129 612)	(20 512)	(1 521)	(1 513)	-	(1 153 158)
Prevod	63 987	1 112 141	-	9 991	-	(1 186 119)	-
K 31. decembru 2005	128 200	22 752 905	242 480	581 959	167 185	1 956 312	25 829 041
Oprávky							
K 1. januáru 2004	49 188	8 775 498	71 979	339 605	-	16 262	9 252 532
Odpis za bežný rok	12 458	3 140 614	40 761	98 603	-	5 106	3 297 542
Úbytky	(207)	(117 584)	(1 498)	(52 863)	-	-	(172 152)
Reklasifikácia	(29 268)	(1 089 359)	2 549	(136 826)	-	-	(1 252 904)
K 31. decembru 2004	32 171	10 709 169	113 791	248 519	-	21 368	11 125 018
K 1. januáru 2005	32 171	10 709 169	113 791	248 519	-	21 368	11 125 018
Odpis za bežný rok	6 533	2 799 558	44 123	144 294	28 714	-	3 023 222
Úbytky	-	(1 010 907)	(19 297)	(1 443)	(1 513)	-	(1 033 160)
K 31. decembru 2005	38 704	12 497 820	138 617	391 370	27 201	21 368	13 115 080
Účtovná hodnota							
K 1. januáru 2004	104 963	11 218 514	123 217	256 505	104 611	1 943 185	13 750 995
K 31. decembru 2004	32 042	10 262 407	115 809	324 970	104 611	1 164 751	12 004 590
K 1. januáru 2005	32 042	10 262 407	115 809	324 970	104 611	1 164 751	12 004 590
K 31. decembru 2005	89 496	10 255 085	103 863	190 589	139 984	1 934 944	12 713 961

Spoločnosť si prenájíma motorové vozidlá v rámci niekoľkých finančných lízingov so zostatkovou dobou od troch do štyroch rokov. Účtovná hodnota týchto aktív k 31. decembru 2005 dosiahla 44 561 tis. Sk (2004: 79 192 tis. Sk). Na konci každého obdobia lízingu si spoločnosť môže zakúpiť tento majetok za zvýhodnenú cenu. Prenajatý majetok predstavuje záruku za záväzok vyplývajúci z lízingu. Odsúhlasenie celkových minimálnych lízingových splátok a ich súčasnej hodnoty sa uvádza v bode 10 týchto poznámok.

K 31. decembru 2005 nebol žiadny majetok poskytnutý ako zábezpeka pre bankové úvery.

Prírastky dlhodobého hmotného majetku v roku 2005 zahŕňali hlavne investície do výstavby a vývoja mobilnej komunikačnej siete (GSM a UMTS) – nákup technológií pre prijímacie a prenosové základňové stanice, nákup nových staníc BTS 2G a 3G, výmena staníc BSC a nákup technológie pre NSS (sieťový a prepájací subsystém, zvýšenie kapacity ústredne SSP a technológia pre pilotný projekt UMTS). Hlavné prírastky pozemkov a budov predstavujú výstavbu prijímajúcich a prenosových základňových staníc, pylónov a vybudovanie prípojok na optickú sieť.

Úbytky dlhodobého hmotného majetku predstavujú hlavne predaj zastaraných staníc BSC v zostatkovej hodnote 111 mil. Sk. Spoločnosť takéto vyradené stanice BSC predala späť

dodávateľovi za cenu zhodnú s ich zostatkovou hodnotou vykázanou v účtovných záznamoch k dátumu predaja.

Nedokončené investície do dlhodobého hmotného majetku k 31. decembru 2005 zahŕňajú nákup technológie UMTS a majetok určený na výstavbu základňových staníc.

V roku 2004 tvorili prírastky dlhodobého hmotného majetku najmä investície do výstavby a rozvoja siete pre mobilnú komunikáciu (GSM) – nákup technológie pre prijímacie a vysielacie základňové stanice, pre subsystém základňových staníc (BSS), pre sieťový a prepájací subsystém (NSS). Ostatné významné prírastky do siete GSM predstavujú investície na zvýšenie kapacity na HLR súvisiacej s novým prefixom a zvýšenie kapacity na VLR – transformácia na výkonnejšie RCP. Hlavným prírastkom v pozemkoch a stavbách je výstavba prijímacích a vysielacích základňových staníc, stožiarov a rekonštrukcia nehnuteľností v Banskej Bystrici.

V roku 2004 spoločnosť upravila vykazovanie sieťového softvéru v súvislosti s prenosovým zariadením. V predchádzajúcom období bol softvér vykázaný v dlhodobom hmotnom majetku a odpisoval sa ako súčasť zariadenia. V roku 2004 sa tento softvér preúčtoval z dlhodobého hmotného majetku do nehmotného majetku. Vplyv tejto transakcie na hospodársky výsledok za rok 2004 bol minimálny.

### 3. Nehmotný majetok

V tis. Sk	Softvér	Licencie GSM	Licencie UMTS	Ostatný nehmotný majetok	Celkom
Obstarávacia cena					
K 1. januáru 2004		685 682	1 499 000	11 188	2 195 870
Prírastky	-	-	-	-	-
Úbytky	-	-	-	(9 304)	(9 304)
Prevody	-	-	-	-	-
Reklasifikácia	2 287 689	769	712	(1 466)	2 287 704
K 31. decembru 2004	2 287 689	686 451	1 499 712	418	4 474 270
K 1. januáru 2005	2 287 689	686 451	1 499 712	418	4 474 270
Prírastky	461 959	-	-	-	461 959
Úbytky	(2 750)	-	-	-	(2 750)
Prevod	-	-	-	-	-
K 31. decembru 2005	2 746 898	686 451	1 499 712	418	4 933 479
Oprávky k nehmotnému majetku					
K 1. januáru 2004	-	280 680	-	10 304	290 984
Odpis za bežný rok	-	53 047	-	135	53 182
Úbytky	-	-	-	(9 293)	(9 293)
Reklasifikácia	1 254 014	-	-	(1 110)	1 252 904
K 31. decembru 2004	1 254 014	333 727	-	36	1 587 777
K 1. januáru 2005	1 254 014	333 727	-	36	1 587 777
Odpis za bežný rok	464 054	53 093	-	382	517 529
Úbytky	(2 486)	-	-	-	(2 486)
K 31. decembru 2005	1 715 582	386 820	-	418	2 102 820
Účtovná hodnota					
K 1. januáru 2004	-	405 002	1 499 000	884	1 904 886
K 31. decembru 2004	1 033 675	352 724	1 499 712	382	2 886 493
K 1. januáru 2005	1 033 675	352 724	1 499 712	382	2 886 493
K 31. decembru 2005	1 031 316	299 631	1 499 712	-	2 830 659

V roku 2005 predstavovali prírastky do nehmotného majetku hlavne nákup softvérových licencií, obstaranie vývoja softvérových aplikácií na poskytovanie nových služieb a nákup softvérových licencií na zálohovanie údajov na diskových zostavách (zvýšenie kapacity SSP, MSC RTU, pilotný projekt UMTS, zlepšenie SGSN UMTS, uvoľnenie nového softvéru BSS).

V roku 2004 predstavovali prírastky do nehmotného majetku hlavne nákup softvérových licencií a softvéru určeného na rozširovanie funkcií inteligentnej siete – rozšírenie prípojnej kapacity (softvér NSS Release R6 cap Extension), softvérových licencií na zálohovanie a správu dát a na diskových poliach (IVR standby & primary cap), softvérových licencií na rozširovanie kapacity SGSN a systému pre službu GPRS (paketový prenos v sieti GSM).

Vysvetlenie položky „Reklasifikácia“ sa uvádza v bode 2 týchto poznámok.

### Licencia UMTS

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (ďalej len „telekomunikačný úrad“) udelil spoločnosti licenciu na zavedenie a prevádzkovanie verejnej siete na mobilnú telekomunikáciu na základe štandardu UMTS. Licencia vstúpila do platnosti v júli 2002 a je platná až do roku 2022, keď má Orange možnosť licenciu predĺžiť. Vláda sprístupnila spoločnosti frekvencie UMTS od septembra 2003. Spoločnosť Orange je povinná začať poskytovať služby UMTS do 30 mesiacov od dátumu prevodu kontroly nad frekvenciami. Poplatok za licenciu splatný telekomunikačnému úradu bol stanovený vo výške 1 499 000 Sk a do 31. decembra 2003 bol v plnej výške splatený.

Sieť UMTS nebola k 31. decembru 2005 zavedená. Spoločnosť Orange oznámila zavedenie siete UMTS na 17. marca 2006 (pozri bod 27 týchto poznámok).

Licencia sa začne odpisovať v deň komerčného zavedenia siete, ktorá využíva pridelené frekvencie.

Ak je účtovná hodnota poplatkov za licenciu vyššia než jej odhadovaná návratná hodnota, okamžite sa odpíše na výšku návratnej hodnoty.

#### 4. Investícia do dcérskej spoločnosti

Investícia do dcérskej spoločnosti predstavuje investíciu do 100-percentnej dcérskej spoločnosti Orange CorpSec, spol. s r. o. Táto dcérska spoločnosť bola zapísaná do obchodného registra dňa 1. februára 2005. V nasledujúcej tabuľke sa uvádza súhrnná finančná informácia o dcérskej spoločnosti:

V tis. Sk	Aktíva	Pasíva	Vlastné imanie	Výnosy	Výsledok hospodárenia bežného roka
K 31. decembru 2005	13 543	5 181	8 334	22 770	5 334
K 31. decembru 2004	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a

#### 5. Odložené daňové pohľadávky a záväzky

Odložené daňové pohľadávky a odložené daňové záväzky tvoria položky uvedené v nasledujúcej tabuľke:

V tis. Sk	31. december 2005			31. december 2004		
	Aktíva	Pasíva	Netto	Aktíva	Pasíva	Netto
Dlhodobý hmotný majetok	-	1 020 114	(1 020 114)	-	1 058 386	(1 058 386)
Zásoby	14 487	-	14 487	458	-	458
Pohľadávky	77 205	-	77 205	65 441	-	65 441
Rezervy	9 739	-	9 739	9 739	-	9 739
Čistá odložená daň	101 431	1 020 114	(918 683)	75 638	1 058 386	(982 748)

#### 6. Zásoby

V tis. Sk	31. december 2005	31. december 2004
Suroviny a materiál	27 011	63 482
Tovar	267 376	195 709
Opravná položka na pomaly obrátkové zásoby tovaru	(108 923)	(3 442)
	185 464	255 749

K 31. decembru 2005 neboli žiadne zásoby poskytnuté ako zábezpeka pre bankové úvery.

#### 7. Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky

V tis. Sk	31. december 2005	31. december 2004
Pohľadávky	2 707 820 (881 984)	2 387 767 (748 751)
	1 825 836	1 639 016

K 31. decembru 2005 neboli žiadne pohľadávky poskytnuté ako zábezpeka pre bankové úvery. Pohľadávky z obchodného styku sú znížené o opravné položky na pohľadávky, pri ktorých sa predpokladá, že nebudú vymožiteľné.

#### 8. Peniaze a peňažné ekvivalenty

V tis. Sk	31. december 2005	31. december 2004
Pokladničná hotovosť a peňažné ekvivalenty	4 015	5 542
Zostatky na bankových účtoch a vklady v bankách	2 396 822	675 557
Peniaze a peňažné ekvivalenty vo výkaze peňažných tokov	2 400 837	681 099

Suma vo výške 31 000 tis. Sk predstavuje zabezpečovací vklad pre colný úrad. K 31. decembru 2004 bola suma vo výške 1 038 tis. Sk vložená ako zabezpečovací vklad za nezaplatené clá cudzích štátnych príslušníkov zamestnaných v spoločnosti. Tento záväzok bol vyrovnaný v druhom štvrtroku 2005.

Väčšina ostatných zostatkov v banke predstavuje vklady na termínovaných účtoch s týždennou výpovednou lehotou.

## 9. Vlastné imanie

### Základné imanie

Schválené základné imanie k 31. decembru 2005 pozostávalo z 33 764 441 kmeňových akcií (2004: 33 764 441 akcií) s nominálnou hodnotou 35 Sk/akcia, ktoré bolo v plnej výške splatené k 13. januáru 2003.

### Fondy

Fondy vo výške 459 714 tis. Sk (2004: 459 714 tis. Sk) súvisia so zákonným rezervným fondom, ktorý nie je k dispozícii na rozdelenie a mal by sa použiť na krytie budúcich strát vyplývajúcich z obchodných činností.

## 10. Úvery a pôžičky

### Bankové úvery (v tis. Sk)

Mena	Úroková sadzba	Dátum splatnosti	31. december 2005	31. december 2004
Sk	4,24 %	28. 1. 2005	0	400 000
Sk	4,24 %	28. 1. 2005	0	198 262
Bankové úvery spolu			0	598 262
Po odrátaní krátkodobej časti			0	-598 262
Dlhodobé bankové úvery			0	0

Zostatok úverov vykázaný v súvahe k 31. decembru 2005 vo výške 411 tis. Sk predstavuje krátkodobý záväzok vyplývajúci z kreditných kariet spoločnosti.

### Dividendy

K dátumu zostavenia týchto finančných výkazov predstavenstvo neprijalo žiadne rozhodnutie o výške dividend, ktoré sa vyplatia zo zisku za rok 2005.

V roku 2005 sa na rozdelenie zo zisku za rok 2004 schválili dividendy vo výške 2 250 000 tis. Sk (66,64 Sk na kmeňovú akciu). K 31. decembru 2005 zostáva nevyplatených 44 913 tis. Sk.

## Závazky z finančného lízingu

Závazky z finančného lízingu majú nasledujúcu splatnosť:

V tis. Sk	31. december 2005			31. december 2004		
	Minimálne lízingové splátky	Úroky	Istina	Minimálne lízingové splátky	Úroky	Istina
Do 1 roka	17 730	2 188	15 542	39 978	495	39 483
Od 1 do 5 rokov	737	263	474	24 102	8 025	16 077
	18 467	2 451	16 016	64 080	8 520	55 560

Priemerná doba lízingu je 4 roky. Za rok končiaci sa 31. decembra 2005 predstavuje priemerná efektívna úroková sadzba 7,2 % (2004: 7,2 %). Všetky líziny sú uzatvorené s pevnými splátkami. Nie sú splatné žiadne budúce možné lízingové splátky.

## 11. Rezervy

V tis. Sk	Zamestnanecké požitky	Demontáž základových staníc	Celkom
Stav k 31. decembru 2004	1 987	104 611	106 598
Tvorba rezerv v priebehu roka	522	69 806	70 328
Použitie rezerv v priebehu roka	-	1 513	1 513
Rozpustenie rezerv v priebehu roka	-	-	-
Stav k 31. decembru 2005	2 509	172 904	175 413

Rezerva na záväzok súvisiaci s demontážou základných staníc bola vykázaná vo výške 172 904 tis. Sk s použitím týchto predpokladov: priemerné náklady na likvidáciu základňovej stanice vo výške 6,5 tis. EUR (približne 245 tis. Sk, v roku 2004: 8 tis. EUR), priemerná doba využitia základňovej stanice – 141 rokov (2004: 138 rokov), diskontná sadzba – 5 % (2004: 6,5 %) a počet základňových staníc – 1 548 (2004: 1 383 staníc). Zníženie diskontnej sadzby zo 6,5 na 5 % spôsobilo zvýšenie rezervy v roku 2005 o 73 009 tis. Sk. Diskontovaná suma rezervy sa zvýšila o 5 719 tis. Sk z dôvodu uplynutia času v roku 2005.



## 12. Závazky z obchodného styku a ostatné záväzky

V tis. Sk	31. december 2005	31. december 2004
Závazky z obchodného styku	1 832 091	1 571 014
Časové rozlíšenie záväzkov	1 609 019	979 196
Daňové záväzky	275 713	242 484
Závazky voči zamestnancom	280 766	232 875
Ostatné bežné pasíva	36 608	64 209
<b>Spolu</b>	<b>4 034 197</b>	<b>3 089 778</b>

Nárast záväzkov z obchodného styku súvisí hlavne s neuhradenými dodávateľskými faktúrami za mobilné telefóny a s neuhradenými faktúrami partnerov na interconnect. Časové rozlíšenie záväzkov súvisí hlavne s nákupom majetku s dlhou životnosťou.

## 13. Výnosy budúcich období

V tis. Sk	31. december 2005	31. december 2004
Predplatené telefónne karty (karty Prima)	318 671	355 062
Zákazníci s paušálom	374 943	339 267
Ostatné	12 586	14 575
<b>Spolu</b>	<b>706 200</b>	<b>708 904</b>

## 14. Výnosy

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené výnosy:

V tis. Sk	31. december 2005	31. december 2004
Výnosy z predaja služieb	20 859 327	18 689 496
Predaj tovaru	584 898	531 748
<b>Výnosy celkom</b>	<b>21 444 225</b>	<b>19 221 244</b>

## 15. Externé nákupy

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené externé nákupy:

V tis. Sk	2005	2004
Nákup služieb a medzioperátorské náklady	5 343 653	4 875 503
Náklady na predaný tovar	3 273 289	2 012 260
Podpora a služby IT	640 430	554 735
Nájom	395 489	352 589
Ostatné	564 447	1 403 128
<b>Externé nákupy celkom</b>	<b>10 217 308</b>	<b>9 198 215</b>

## 16. Ostatné prevádzkové náklady

V tis. Sk	2005	2004
Licenčné a manažérske poplatky	525 684	479 202
Opravná položka na nevymožiteľné pohľadávky	168 388	172 914
Kurzové rozdiely – netto	(7 194)	(17 391)
<b>Ostatné prevádzkové náklady celkom</b>	<b>686 878</b>	<b>634 725</b>

## 17. Mzdy a odvody

V tis. Sk	2005	2004
Mzdové náklady	820 163	739 100
Rezerva na odmeny a náhradu mzdy za nevyčerpanú dovolenku	266 839	248 656
Odvody na sociálne zabezpečenie	212 704	181 736
Ostatné	29 903	19 953
<b>Mzdy a odvody celkom</b>	<b>1 329 609</b>	<b>1 189 445</b>

#### 18. Nákladové úroky a obdobné náklady

V tis. Sk	2005	2004
Úroky z bankových úverov	5 264	127 147
Poplatky za úverové prísluby	6 027	3 229
Bankové poplatky	12 067	12 737
Lízing – finančné poplatky	6 673	6 908
Ostatné	1 783	1 827
<b>Nákladové úroky celkom</b>	<b>31 814</b>	<b>151 848</b>

#### 19. Výnosové úroky a obdobné výnosy

V tis. Sk	2005	2004
Výnosy z bankových vkladov	33 988	27 504
Ostatné finančné výnosy	374	284
<b>Výnosové úroky celkom</b>	<b>34 362</b>	<b>27 788</b>

#### 20. Daň z príjmov

V nasledujúcej tabuľke sa uvádza odsúhlasenie dane z príjmov:

V tis. Sk	2005	2004
Splatná daň z príjmov z prevádzkovej činnosti	1 222 755	1 007 898
Odložená daň z príjmov z prevádzkovej činnosti	-64 065	-60 225
<b>Daň z príjmov celkom</b>	<b>1 158 690</b>	<b>947 673</b>

V tis. Sk	2005	2004
Zisk pred zdanením	5 666 374	4 724 075
Sadzba dane z príjmov 19 %	1 076 611	897 574
Vplyv úprav: trvalé rozdiely	82 079	50 099
<b>Daň z príjmov celkom</b>	<b>1 158 690</b>	<b>947 673</b>

#### 21. Zásady riadenia rizík

Činnosť spoločnosti Orange prináša rôzne finančné riziká vrátane dopadov zmien v trhových cenách cudzích zdrojov, zmien v devízových a úrokových sadzbách a zmien v kreditnom riziku. Celkový program riadenia rizík spoločnosti Orange sa zameriava na nepredvídateľnosť finančných trhov a usiluje sa minimalizovať možné nepriaznivé dopady na finančné výsledky spoločnosti.

#### Menové riziko

Orange čelí riziku súvisiacemu s výmennými kurzami, pretože výnosy vykazuje v slovenských korunách, zatiaľ čo významná časť investičných výdavkov je denominovaná v iných menách. Patria sem platby za vybavenie siete GSM a za mobilné telefóny, ktoré sú vo všeobecnosti denominované v EUR. Akékoľvek znehodnotenie slovenskej koruny voči EUR, ktoré Orange nemôže vykompenzovať prostredníctvom úpravy ceny, bude vyžadovať vyšší objem výnosov použitých na úhrady investičných výdavkov. Táto skutočnosť môže mať nepriaznivý dopad na finančnú situáciu a výsledok hospodárenia spoločnosti Orange.

#### Úrokové riziko

Príjmy a prevádzkové peňažné toky spoločnosti Orange ovplyvňujú zmeny v trhových úrokových sadzbách. Pôžičky spoločnosti tvoria krátkodobé úverové produkty, ktoré sa úročia pohyblivou úrokovou sadzbou, ktorá závisí od vývoja na slovenskom trhu medzibankových úrokových sadzieb (BRIBOR). Spoločnosť k 31. decembru 2005 neevidovala žiadne pôžičky.

#### Kreditné riziko

Koncentrácia kreditného rizika v súvislosti s pohľadávkami z obchodného styku je obmedzená z dôvodu veľkej klientskej základne spoločnosti Orange. Pravidelne sa hodnotí finančná situácia zákazníkov z hľadiska úverov a vo všeobecnosti sa nepožadujú zábezpeky. Orange vytvára na prípadné straty opravné položky, pričom kumulovaná výška takýchto strát nepresiahla očakávania vedenia.

#### Riziko likvidity

Orange riadi riziko likvidity pomocou udržiavania dostatočného objemu peňazí a peňažných ekvivalentov.

## 22. Transakcie so spriaznenými osobami

Spoločnosť Wirefree Services Nederland B. V. (zapísaná v obchodnom registri v Holandsku) je priamou materskou spoločnosťou a spoločnosť France Telecom SA (zapísaná v obchodnom registri vo Francúzsku) je konečným subjektom s rozhodujúcou kontrolou. Transakcie so spriaznenými osobami nie sú významné a ani sa nevykonali na základe nezvyčajných obchodných vzťahov. Pohľadávky, záväzky, nákupy a predaje týkajúce sa spriaznených osôb sú uvedené v nasledujúcich tabuľkách:

V tis. Sk	31. december 2005	31. december 2004
Pohľadávky z obchodného styku – bežné		
France Telecom SA	3 511	22 459
Ostatné – roaming	18 426	20 636
Voxtel S. A.	-	322
Orange CorpSec, spol. s r. o.	837	-
Ostatné	1 146	-
	<u>23 920</u>	<u>43 417</u>

V tis. Sk	31. december 2005	31. december 2004
Záväzky z obchodného styku – bežné		
France Telecom SA	11 410	26 480
Orange SA	247	5 200
Orange Supp. & Cons.	137	137
Equant	6 121	-
Orange CorpSec, spol. s r. o.	2 463	-
Orange Rumunsko	8 100	-
Sofrecom	850	-
Ostatné - roaming	10 876	22 173
	<u>40 204</u>	<u>53 990</u>

Nevyfakturované dodávky		
Orange SA	204 558	183 324
Orange PCS Ltd.	-	79 407
Orange Francúzsko	-	10 035
Other - roaming	24 933	21 653
France Telecom	1 351	-
Orange značkové služby	85 396	-
Orange Rumunsko	8 345	-
Ostatné	-	3 525
	<u>324 583</u>	<u>297 944</u>

V tis. Sk	2005	2004
Nákup		
Orange SA - Corp. Veľká Británia, Francúzsko	217 110	24 980
Orange France SA (bývalý FTM SA)	36 022	24 777
Mobistar	14 812	11 749
Orange Rumunsko	66 409	4 082
Orange CorpSec, spol. s r. o.	22 700	0
Orange Nederland NV (bývalý DutchTone)	8 689	6 493
OCH (bývalý OCSA)	12 782	11 920
OPCS - Orange Personal Com. Serv. Ltd.	35 604	22 182
Mobinil	11 664	10 287
Ostatné	474 608	164 079
	<u>900 400</u>	<u>280 549</u>

V tis. Sk	2005	2004
Predaj		
Orange SA - Corp. Veľká Británia, Francúzsko	4 914	0
Orange France SA (bývalý FTM SA)	50 789	31 853
Mobistar	8 725	5 255
Orange Romania	5 616	3 223
Orange CorpSec, spol. s r. o.	3 450	0
OCH (bývalý OCSA)	5 221	5 208
OPCS - Orange Personal Com. Serv. Ltd	30 395	15 039
Orange Nederland NV (bývalý DutchTone)	3 333	5 728
Ostatné	47 793	32 959
	<u>160 236</u>	<u>99 265</u>

### 23. Informácie o príjmoch a odmenách členov štatutárnych orgánov, dozorných a ostatných orgánov účtovnej jednotky

V nasledujúcej tabuľke sa uvádza prehľad príjmov a odmien členov štatutárneho orgánu, dozorného orgánu a ostatných orgánov spoločnosti:

V tis. Sk	2005	2004
Štatutárny orgán	1 440	1 440
Dozorný orgán	9 360	9 420
Celkom	10 800	10 860

### 24. Prevádzkový lízing

#### Spoločnosť ako nájomca

Splatnosť nájmu vyplývajúceho z prevádzkového lízingu je:

V tis. Sk	31. december 2005	31. december 2004
Do 1 roka	389 849	409 000
Od 1 do 5 rokov	1 711 779	2 012 000
	2 101 628	2 421 000

Spoločnosť sídli v Bratislave v kancelárskych priestoroch prenajatých od BBC Three & Four, s. r. o. Ďalšie kancelárske priestory má spoločnosť prenajaté v Banskej Bystrici od spoločností IMMO SLOV Jedna, s. r. o., Expotrend Slovakia a od Ing. Roberta Saliu, v Košiciach od spoločnosti JMFZOO KE, v Nitre od spoločnosti SAPEKO, v Prievidzi od spoločnosti Elko Computers, s. r. o., a v Žiline od spoločnosti Digicom, s. r. o. V Bratislave si spoločnosť prenajíma priestory pre svoj printshop od spoločnosti BA Shopping centrum, a. s. Spoločnosť prevádzkuje sedem vlastných predajní v prenajatých priestoroch: v Bratislave – dve predajné miesta od prenajímateľa Národné osvetové centrum, v Martine od prenajímateľa Slovenské komorné divadlo, v Prievidzi od prenajímateľa Makyta, a. s.,

v Banskej Bystrici od prenajímateľa Relea, s. r. o., v Košiciach od prenajímateľa IMMO V, s. r. o., a v Prešove od prenajímateľa Divadlo Jonáša Záborského Prešov.

Na zabezpečenie svojej prevádzky si spoločnosť prenajíma priestory na umiestnenie technológie (5 telefónnych ústrední) a vysielačov (238 pylónov od RDK, 41 pylónov od Eurotelu a 1 476 sitov pre BTS) od rôznych spoločností a fyzických osôb. Spoločnosť si ďalej prenajíma 43 optických trás.

Celkové náklady na prenájom za rok 2005 predstavujú 395 mil. Sk (2004: 352 mil. Sk).

Spoločnosť vedie záznamy o majetku prenajatom na základe lízingových zmlúv.

### 25. Budúce možné a podmienené záväzky

#### Súdne spory

Spoločnosť nie je stranou v žiadnom súdnom spore mimo svojej bežnej obchodnej činnosti. Vedenie si nemyslí, že výsledky súdnych sporov spoločnosti budú mať zásadný nepriaznivý dopad na jej finančnú situáciu, výsledok hospodárenia a ani na jej peňažné toky.

#### Budúce záväzky

Spoločnosť eviduje budúce záväzky týkajúce sa investičných výdavkov vo výške 593 911 tis. Sk. Suma 559 046 tis. Sk sa týka investícií do sieťového majetku a zvyšné záväzky súvisia s investíciami do iného nehmotného majetku. Spoločnosť eviduje aj budúce záväzky vyplývajúce z prenájmu majetku vo výške 737 tis. Sk, z nákupu prenosovej kapacity vo výške 450 tis. Sk a budúce záväzky týkajúce sa nákupu tovaru a služieb v celkovej výške 30 259 tis. Sk.

#### Právne záväzky

Spoločnosť poskytla tretím osobám ručenie vo výške 31 350 tis. Sk.

### 26. Zásadné účtovné odhady a úsudky

Spoločnosť v súvislosti s budúcou činnosťou vypracúva odhady a uplatňuje predpoklady. Výsledné účtovné odhady sa, samozrejme, zriedka zhodujú s príslušnými skutočne dosiahnutými výsledkami. Odhady a predpoklady, s ktorými súvisí značné riziko významnej úpravy účtovnej hodnoty aktív a pasív v ďalšom finančnom roku, sú opísané v nasledujúcej časti:

### Odhadovaná životnosť dlhodobého hmotného a nehmotného majetku

Ekonomická životnosť, o ktorej sa hovorí v bode 2 a 3 týchto poznámok, sa určuje na základe najlepšieho odhadu životnosti dlhodobého majetku vypracovaného spoločnosťou.

#### Odhadovaná rezerva na likvidáciu zariadení

Spoločnosť vykázala záväzok súvisiaci s likvidáciou majetku, konkrétne s vyradením a likvidáciou základňových staníc a budov. Pri odhade reálnej hodnoty záväzku súvisiaceho s likvidáciou základňových staníc Orange Slovensko, a. s., umiestňuje základňové stanice a pozemky, strechy a iné priestory do rôznych druhov nájomných zmlúv. Spoločnosť vykonala množstvo odhadov, ako napr. náklady na odstránenie sieťových zariadení a navrátenie základňových staníc do pôvodného stavu a odhadovaný čas používania základňových staníc.

Rezerva na záväzok súvisiaci s likvidáciou zariadení sa vykázala vo výške 172 904 tis. Sk. Spoločnosť použila odhady opísané v bode 11 týchto poznámok.

### 27. Následné udalosti

Po 31. decembri 2005 do dátumu zostavenia týchto finančných výkazov sa nevyskytli žiadne udalosti, ktoré by zásadne ovplyvnili pravdivé a verné zobrazenie skutočností uvedených v týchto finančných výkazoch. Spoločnosť Orange oznámila zavedenie siete UMTS dňa 17. marca 2006.

## 28. Objasnenie prechodu na IFRS k 31. decembru 2005

Ako sa uvádza v bode 1 (b) týchto poznámok, finančné výkazy spoločnosti boli zostavené v súlade s IFRS prijatými EÚ.

Účtovné zásady uvedené v bode 1 sa použili pri príprave počiatkovej súvahy vypracovanej k 1. januáru 2004, ktorý v spoločnosti predstavuje dátum prechodu na nové účtovné zásady.

Pri vypracúvaní počiatkovej súvahy podľa IFRS spoločnosť upravila sumy vykázané v minulosti v účtovnej závierke pripravenej podľa starej metódy vykazovania (slovenské účtovné zásady). Vysvetlenie, ako prechod zo slovenských účtovných predpisov na IFRS prijaté EÚ ovplyvnil finančnú situáciu spoločnosti a jej finančné výsledky, sa uvádza v nasledujúcich tabuľkách a v poznámkach pod tabuľkami.

Orange Slovensko, a. s.							
V tis. Sk	Pozn.	Slovenské účtovné predpisy	1. január 2004 Vplyv prechodu na IFRS	IFRS	Slovenské účtovné predpisy	31. december 2004 Vplyv prechodu na IFRS	IFRS
<b>AKTÍVA</b>							
<b>Dlhodobé aktíva</b>							
Dlhodobý hmotný majetok	a	6 774 763	6 976 232	13 750 995	6 509 919	5 494 671	12 004 590
Nehmotný majetok	a	3 044 827	(1 139 941)	1 904 886	3 014 985	(128 492)	2 886 493
Investície do dcérskych spoločn.	b	-	-	-	3 000	(3 000)	-
Dlhodobé pohľadávky		53 105	-	53 105	70 581	379	70 960
Ostatné dlhodobé aktíva		-	131 871	131 871	-	74 975	74 975
Odložená daňová pohľadávka		19 108	(19 108)	-	24 505	(24 505)	-
		9 891 803	5 949 054	15 840 857	9 622 990	5 414 028	15 037 018
<b>Obežné aktíva</b>							
Zásoby		325 406	(1 914)	323 492	255 769	(20)	255 749
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	b	1 421 427	46 710	1 468 137	1 396 894	242 122	1 639 016
Náklady budúcich období a ostatné obežné aktíva	b	245 572	(156 989)	88 583	320 263	(224 354)	95 909
Peniaze a peňažné ekvivalenty	b	461 662	(191)	461 471	678 949	2 150	681 099
		2 454 067	(112 384)	2 341 683	2 651 875	19 898	2 671 773
<b>AKTÍVA CELKOM</b>		<b>12 345 870</b>	<b>5 836 670</b>	<b>18 182 540</b>	<b>12 274 865</b>	<b>5 433 926</b>	<b>17 708 791</b>
<b>VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY</b>							
<b>Vlastné imanie</b>							
Základné imanie		1 181 755	-	1 181 755	1 181 755	-	1 181 755
Fondy		191 000	(2 063)	188 937	461 777	(2 063)	459 714
Nerozdelený zisk		3 551 243	4 555 045	8 106 288	5 921 608	4 190 305	10 111 913
		4 923 998	4 552 982	9 476 980	7 565 140	4 188 242	11 753 382

Orange Slovensko, a. s.							
V tis. Sk	Pozn.	Slovenské účtovné predpisy	1. január 2004 Vplyv prechodu na IFRS	IFRS	Slovenské účtovné predpisy	31. december 2004 Vplyv prechodu na IFRS	IFRS
<b>Dlhodobé záväzky</b>							
Úvery a pôžičky		-	-	-	-	-	-
Dlhodobá časť záväzkov z finančného lízingu	b	4	55 882	55 886	6	16 071	16 077
Rezerva na zamestnanecké požitky		-	-	-	1 987	-	1 987
Ostatné dlhodobé rezervy	a	10 885	93 726	104 611	-	104 611	104 611
Odložené daňové záväzky		-	1 042 973	1 042 973	-	982 748	982 748
		10 889	1 192 581	1 203 470	1 993	1 103 430	1 105 423
<b>Krátkodobé záväzky</b>							
Úvery a pôžičky	b	3 650 000	(3 475)	3 646 525	600 000	(1 738)	598 262
Krátkodobá časť záväzkov z finančného lízingu		-	42 557	42 557	-	-	39 483
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	b	2 703 790	43 367	2 747 157	2 989 954	99 824	3 089 778
Daň z príjmov	b	248 375	18 698	267 073	408 439	5 120	413 559
Výnosy budúcich období		808 818	(10 040)	798 778	709 339	(435)	708 904
		7 410 983	91 107	7 502 090	4 707 732	102 771	4 849 986
<b>VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY CELKOM</b>		<b>12 345 870</b>	<b>5 836 670</b>	<b>18 182 540</b>	<b>12 274 865</b>	<b>5 394 443</b>	<b>17 708 791</b>

(a) Celkový rozdiel k 31. decembru 2004 vo výške 5 366 179 tis. Sk (k 1. januáru 2004: 5 836 291 tis. Sk) medzi dlhodobým hmotným majetkom a nehmotným majetkom vykazaným v súlade so slovenskými účtovnými predpismi a v súlade s IFRS tvoria:

- rozdiel v oprávkach z dôvodu rozdielnej životnosti podľa slovenských účtovných predpisov a IFRS vo výške 5 150 805 tis. Sk (k 1. januáru 2004: 5 595 918 tis. Sk),
- čisté aktivované nepriame náklady vo výške 23 157 tis. Sk po odpočítaní odpisov (k januáru 2004: 21 497 tis. Sk),
- rezerva na záväzkov súvisiaci s likvidáciou zariadení vo výške 104 611 tis. Sk po odpočítaní súvisiacich odpisov (k januáru 2004: 104 611 tis. Sk),
- odpis aktivovaného majetku získaného bezodplatne od materskej spoločnosti vo výške 2 063 tis. Sk (k januáru 2004: 2 063 tis. Sk); táto suma zahŕňa vybavenie, ktoré spoločnosti

Orange Slovensko, a.s., darovala jej materská spoločnosť a ktoré bolo ocenené na 2 063 tis. Sk; pre potreby IFRS sa reálna hodnota vybavenia vykazuje v dlhodobom majetku v nulovej účtovnej hodnote,

- rozdiel vyplývajúci z aktivácie finančného lízingu vo výške 79 192 tis. Sk po odpočítaní súvisiacich odpisov (k 1. januáru 2004: 113 864 tis. Sk); podľa slovenských účtovných predpisov sa zmluvy o finančnom lízingu uzatvorené pred 1. januárom 2004 vykazujú v štatutárnej účtovnej závierke ako prevádzkový lízing,
- ostatné položky v celkovej výške 10 477 tis. Sk (k 1. januáru 2004: 2 463 tis. Sk).

b) Všetky ostatné úpravy predstavujú reklasifikácie a menšie úpravy.

	31. december 2004	1. január 2004
Náklady na obstaranie aktivovaných finančných lízingov (zmluvy o finančnom lízingu uzatvorené pred 1. januárom 2004):	173 499	175 387
Oprávkach k aktivovaným finančným lízingom:	-94 307	-61 523
Vplyv/čistý rozdiel oproti slovenským GAAP:	79 192	113 864
Začiatkový stav záväzkov z finančného lízingu podľa IFRS:	-55 560	-98 443
z toho dlhodobá časť:	16 077	55 886
z toho krátkodobá časť:	39 483	42 557
<b>Vplyv na nerozdelený zisk:</b>	<b>23 632</b>	<b>15 421</b>

Odsúhlasenie nerozdeleného zisku podľa slovenských účtovných predpisov s nerozdeleným ziskom podľa IFRS:

	Nerozdelený zisk k 1. 1. 2004	Výsledok hospodárenia za rok 2004	Prevod do zákonného rezervného fondu za rok 2004	Výplata dividend v roku 2004	Nerozdelený zisk k 31. 12. 2004
<b>Slovenské účtovné predpisy:</b>	<b>3 551 243</b>	<b>4 141 142</b>	<b>-270 777</b>	<b>-1 500 000</b>	<b>5 921 608</b>
<b>Úpravy podľa IFRS:</b>					
Odlíšná účtovná hodnota dlhodobého majetku z dôvodu rozdielnej ekonomickej životnosti majetku	5 595 918	-445 113			5 150 805
Ostatné rozdiely v účtovnej hodnote dlhodobého majetku	21 497	1 660			23 157
Finančný lízing	15 421	8 211			23 632
Odložená daň	-1 062 081	54 828			-1 007 253
Ostatné	-15 710	15 674			-36
<b>Spolu úpravy podľa IFRS:</b>	<b>4 555 045</b>	<b>-364 740</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>4 190 305</b>
<b>IFRS:</b>	<b>8 106 288</b>	<b>3 776 402</b>	<b>-270 777</b>	<b>-1 500 000</b>	<b>10 111 913</b>

## Vysvetlivky k prechodu na IFRS za obdobie končiace sa 1. decembra 2004

V tis. Sk	Pozn.	Obdobie končiace sa 31. decembra 2004		
		Slovenské účtovné predpisy	Vplyv prechodu na IFRS	IFRS
<b>Výnosy</b>	<b>a</b>	<b>19 157 213</b>	<b>64 031</b>	<b>19 221 244</b>
Ostatné prevádzkové výnosy		-	-	-
Externé nákupy	a	(9 187 921)	(10 294)	(9 198 215)
Ostatné prevádzkové náklady	a	(639 980)	5 255	(634 725)
Mzdy a odvody	d	(1 187 877)	(1 568)	(1 189 445)
Odpisy a amortizácia	b	(2 868 777)	(481 947)	(3 350 724)
<b>Zisk z prevádzkovej činnosti</b>		<b>5 272 658</b>	<b>(424 523)</b>	<b>4 848 135</b>
Úrokové výnosy a obdobné výnosy		27 731	57	27 788
Nákladové úroky a obdobné náklady	c	(143 168)	(8 680)	(151 848)
Kurzové rozdiely		-	-	-
Vplyv diskontu		-	-	-
<b>Zisk/strata z finančných činností</b>		<b>(115 437)</b>	<b>(8 623)</b>	<b>(124 060)</b>
<b>Zisk pred zdanením</b>		<b>5 157 221</b>	<b>(433 146)</b>	<b>4 724 075</b>
Daň z príjmov	d	(1 016 079)	68 406	(947 673)
<b>Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie</b>		<b>4 141 142</b>	<b>(364 740)</b>	<b>3 776 402</b>
Menšinový podiel		-	-	-
<b>Zisk/strata bežného účtovného obdobia</b>		<b>4 141 142</b>	<b>(364 740)</b>	<b>3 776 402</b>

(a) Celkový rozdiel možno pripísať najmä potrebám súvisiacim s vykazovaním:

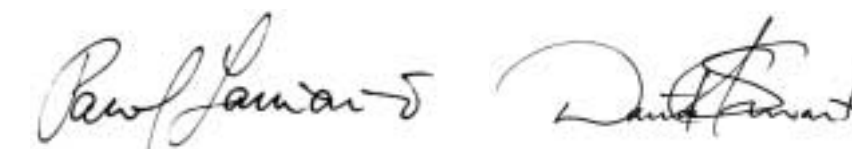
- nárastu výnosov z dôvodu poskytnutých zliav pri predaji kariet Prima dílerom (147 187 tis. Sk), čo zároveň zvýšilo náklady na externé nákupy,
- zníženia výnosov z dôvodu vykázania výnosov prislúchajúcich tretím osobám v dôsledku služieb prenosu dát (74 622 tis. Sk), čo zároveň znížilo náklady na externé nákupy,
- zníženia výnosov z dôvodu výnosov z podvodných činností súvisiacich s podvodnou činnosťou klientov (10 459 tis. Sk), čo zároveň znížilo ostatné prevádzkové náklady,
- nižších nákladov na externé nákupy z dôvodu vykázania nákladov na finančné lízingy (zmluvy uzatvorené pred 1. januárom 2004, 49 171 tis. Sk),
- zníženia nákladov na externé nákupy z dôvodu aktivovaných nepriamych nákladov (6 766 tis. Sk).

(b) Rozdiel v odpisoch je dôsledkom najmä rozdielnej životnosti podľa slovenských účtovných predpisov a IFRS v hodnote 442 643 tis. Sk, rozdielu v zostatkovej hodnote vyradeného (predaného, poškodeného) dlhodobého majetku v hodnote 3 506 tis. Sk, odpisov aktivovaných nepriamych nákladov v hodnote 5 106 tis. Sk, odpisov aktivovaných finančných lízingov v hodnote 34 198 tis. Sk.

(c) Rozdiel z dôvodu aktivovaných finančných lízingov (zmluvy uzatvorené pred 1. januárom 2004) a poplatkov za bankové úvery.

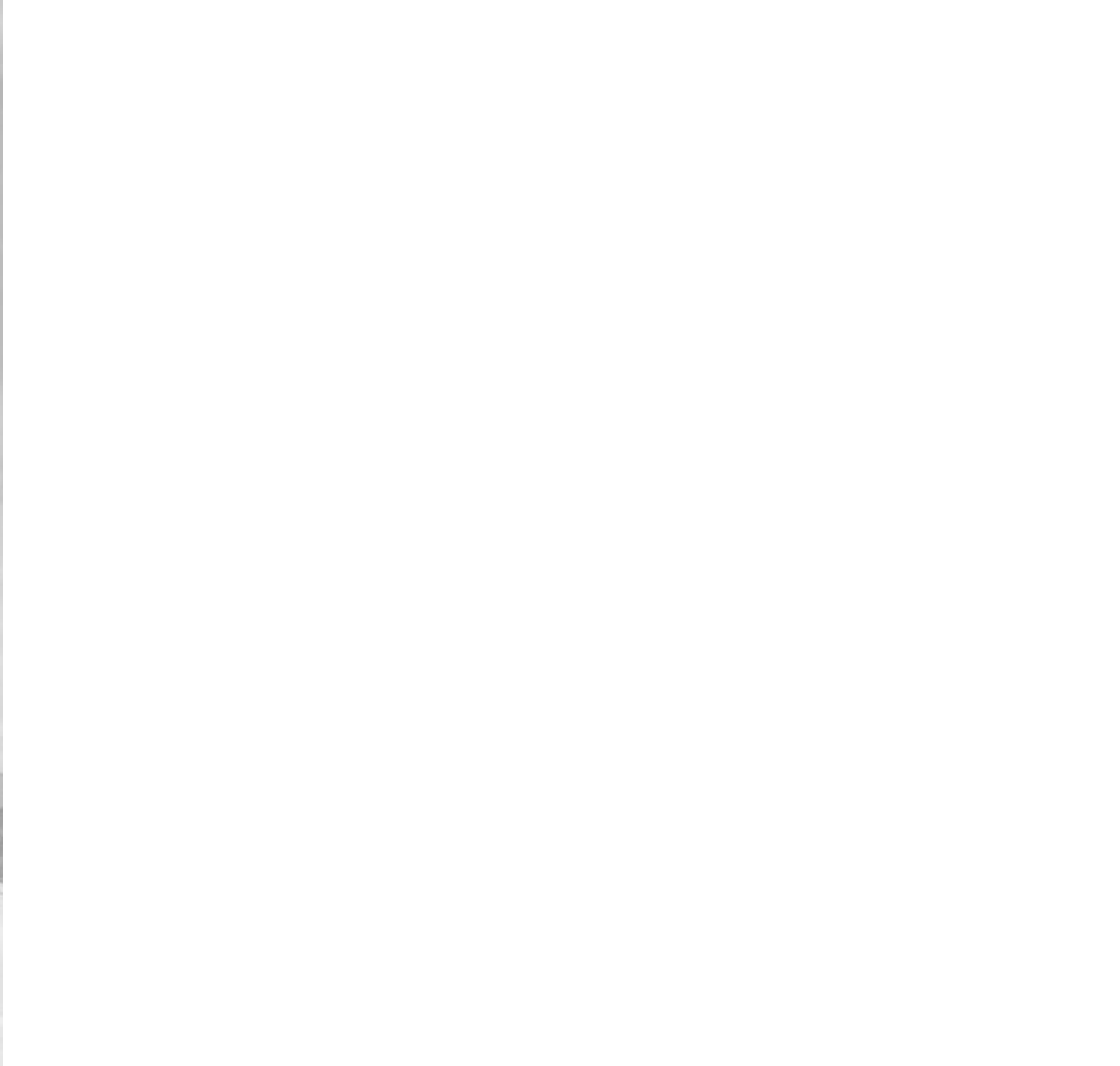
(d) Menšie rozdiely medzi štatutárnou účtovnou závierkou a finančnými výkazmi podľa IFRS. Výpočet odloženej dane sa uvádza v bode 5 týchto poznámok.

17. marca 2006



Pavol Lančarič  
výkonný riaditeľ

David Stewart  
finančný riaditeľ





Orange Slovensko, a. s., Prievozská 6/A,  
821 09 Bratislava, Slovenská republika  
[www.orange.sk](http://www.orange.sk)

